

Rapport financier 2009

Groupe suisse des paraplégiques et organisations affiliées



Achévé d'imprimer

Rapport financier 2009 du groupe suisse des paraplégiques et organisations affiliées

Publication en allemand et en français (versions imprimées) ainsi qu'en italien et en anglais (versions électroniques). La version allemande fait foi.

Éditrice

Fondation suisse pour paraplégiques (FSP), Nottwil

Rédaction/Réalisation

Pius Bernet, responsable des Finances et Controlling FSP, Nottwil

Sara Bieri, Assistante du responsable des Finances et Controlling FSP, Nottwil

Traduction/Révision

Syntax Übersetzungen SA, Zurich

Photos

Walter Eggenberger, Astrid Zimmermann, Beatrice Felder,

communication d'entreprise FSP, Nottwil

Conception/Mise en page

Luciano Pangari, Karin Distel, communication d'entreprise FSP, Nottwil

Roland Kälin, solve.it, Zurich

Préresse/Impression

KROMER PRINT AG, Lenzbourg

Tirage

Tirage total 5 000 exemplaires

Allemand 4 000 exemplaires

Français 1 000 exemplaires

Papier

Imprimé sur du papier suisse de fabrication certifiée selon les standards FSC (Forest Stewardship Council).

Exempt de chlore, d'acides et de bois.

© Fondation suisse pour paraplégiques (FSP), Nottwil

Remarque

Afin d'améliorer la lisibilité, ce rapport n'utilise généralement que la forme masculine d'un terme. Celui fait toujours référence aux deux sexes.

Sigles récurrents

GSP	Groupe suisse des paraplégiques
FSP	Fondation suisse pour paraplégiques
AdB	Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques
CSP	Centre suisse des paraplégiques
ASP	Association suisse des paraplégiques
RSP	Recherche suisse pour paraplégiques

Table des matières

Groupe suisse des paraplégiques et organisations affiliées

Les prestations en chiffres	2
Rapport financier du groupe suisse des paraplégiques et organisations affiliées	3
Comptes annuels consolidés et annexe	
Bilans consolidés	4
Comptes d'exploitation consolidés	5
Tableaux des flux de trésorerie consolidés	6
Tableau de variation du capital consolidé	7
Comptes de résultat consolidés par domaines d'activités	8
Annexe : Principes de consolidation	9
Annexe : Périmètre de consolidation	10
Annexe : Principes d'évaluation	11
Annexe : Explications sur les postes du bilan	15
Annexe : Explications sur les postes du compte de résultat	25
Rapport de l'organe de révision aux comptes annuels consolidés	31

Fondation suisse pour paraplégiques

Rapport financier de la Fondation suisse pour paraplégiques	35
Comptes annuels et annexe de la Fondation suisse pour paraplégiques	
Bilan	36
Compte d'exploitation	37
Tableau des flux de trésorerie	38
Variations des fonds propres	39
Annexe : Explications sur les postes du bilan	40
Annexe : Explications sur les postes du compte d'exploitation	49
Affectation du bénéfice de la Fondation suisse pour paraplégiques	55
Rapport de l'organe de révision au compte annuel de la Fondation suisse pour paraplégiques	56

Les prestations en chiffres

		2009	2008	2007	2006	2005
Domaine solidarité						
Versements effectifs (nombre)	Nombre	861 132	788 815	705 901	805 247	774 941
Cotisations des membres (y compris adhésions offertes)	Nombre	1 054 528	881 280	908 778	928 498	903 085
Cotisations des membres et dons sans limitation*	1 000 CHF	72 576	64 848	64 896	52 460	54 630
Versements moyens (cotisations, dons)	CHF	68.80	73.60	71.40	56.50	60.50
Soutiens directs par l'Association de bienfaiteurs	1 000 CHF	2 944	4 173	3 062	3 350	2 060
Soutiens de la fondation à						
des handicapés directement concernés	1 000 CHF	7 802	7 443	9 286	8 837	6 691
des institutions d'utilité publique	1 000 CHF	988	1 632	3 804	3 657	3 165
domaine de Médecine	1 000 CHF	13 680	17 453	14 023	19 774	20 845
domaine de Suivi tout au long de la vie et Mobilité	1 000 CHF	7 150	7 782	6 980	7 036	6 746
domaine de Recherche	1 000 CHF	9 690	8 450	7 185	8 000	3 970
Amortissements d'immeubles de Nottwil	1 000 CHF	16 619	16 376	21 948	12 035	13 430
Domaine Médecine						
Lits exploités	Nombre	140	140	140	140	140
Occupation des lits	en %	91%	91%	92%	88%	93%
Hospitalisations terminées para-/tétraplégiques	Nombre	834	811	777	817	772
Affectations de remplacement	en %	279	234	207	177	144
dont paraplégiques	en %	46%	39%	51%	55%	70%
dont tétraplégiques	en %	54%	61%	49%	45%	30%
Premières rééducations après causes de paralysie	Nombre	162	153	150	156	144
Maladie	Nombre	70	104	113	114	81
Accident	Nombre	92	49	37	42	63
Jours de soins	Jours	46 330	46 781	46 910	44 766	47 336
Ø charges de soins	Heure/patient/jour	5.1	4.8	4.8	4.7	n/a
Jours de soins de patients fonctionnaires	Jours	7 104	6 554	2 869	2 302	n/a
Participants aux cours de formation SIRMED	Nombre	3 536	4 038	3 262	n/a	n/a
Cours SIRMED organisés	Nombre	345	336	253	96	20
Patients suivis par ParaHelp	Nombre	467	444	439	398	n/a
Prestation de suivi de ParaHelp	Heures	6 698	5 766	5 204	4 785	n/a
Domaine Suivi tout au long de la vie et Mobilité						
Clubs de chaises roulantes	Nombre	27	27	27	27	27
Membres de tous les clubs de chaises roulantes	Nombre	10 800	10 000	9 900	9 800	9 900
Événements/manifestations SPV	Nombre	320	310	340	350	320
Collaborateurs volontaires	Nombre	32,0	31,8	29,0	29,1	29,1
Prestation de suivi SPV	Heures	39 000	37 000	36 000	38 000	39 000
Cours pour handicapés et membres de la famille	Jours de parti.	13 000	11 000	11 000	12 000	12 000
Précisions AI pour réintégration professionnelle	Nombre	67	46	42	45	33
Conseil et suivi pour réintégration professionnelle	Heures	8 395	8 396	10 068	8 321	7 434
Conseil pour construction/rénovation sans obstacles	Heures	7 600	7 400	7 000	7 800	8 200
Conseil social et juridique	Heures	2 000	2 100	2 100	2 200	2 300
Véhicules transformés	Nombre	300	261	253	265	258
Chaises roulantes électr./méc. adaptées vendues	Nombre	491	450	487	360	361
Livraisons globales d'articles d'incontinence	Nombre	11 102	10 324	9 559	9 042	8 361
Domaine Recherche						
Publications	Nombre	54	35	14	11	13
Dissertations en cours/achevées	Nombre	14	6	5	4	6
Thèses de maîtrise en cours/achevées	Nombre	12	6	3	1	1
Contributions à des congrès	Nombre	86	38	6	9	0
Collaborateurs du groupe et						
des organisations affiliées	Postes à plein temps	929.6	862.6	863.2	825.8	823.4

* sans délimitation de période



Rapport financier du Groupe suisse pour les paraplégiques et organisations affiliées

Le passage au standard de comptabilité Swiss GAAP RPC permet de refléter les valeurs d'exploitation qui constituent la base de la future évolution stratégique du groupe.

Motifs du passage à la comptabilisation Swiss GAAP RPC

Pour des raisons de meilleure transparence et de certification, le conseil de fondation a décidé de clôturer pour la première fois les comptes du groupe suisse des paraplégiques et des organisations affiliées au 31 décembre 2009 en fonction du standard suisse de comptabilité Swiss GAAP RPC (recommandations des pratiques comptables). Pour y parvenir, il était nécessaire que toutes les filiales ainsi que les organisations affiliées intégrées dans le périmètre de consolidation (du fait de leurs relations économiques étroites du point de vue des bienfaiteurs) passent également au même standard de comptabilité. La filiale du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP) figure parmi les premiers hôpitaux de Suisse à utiliser ce standard de comptabilité qui va devenir incontournable à l'avenir pour les hôpitaux. Ce standard repose sur le principe du «True and Fair», c'est-à-dire que les comptes de l'exercice doivent fournir une image correspondant à la réalité. Les effets de la conversion au

début des périodes comparatives (31 décembre 2007) sont présentés dans la note 47.

Un résultat de groupe réjouissant

Le chiffre d'affaires du groupe a progressé de près de 4,6% à CHF 196,4 millions. Les coûts ont progressé de manière moins proportionnelle, de sorte que le résultat d'exploitation (EBIT) a atteint 8,2% du chiffre d'affaires (année précédente 7,9%). Le résultat financier a été amélioré de CHF 1,6 million. Cela a débouché sur un résultat net du groupe quasiment doublé (sans les organisations affiliées) de 2,0 millions (année précédente CHF 1,1 million).

Solide bilan et Cash Flow en hausse

Le groupe, avec les organisations affiliées, dispose pour la première fois d'une liquidité nette de près de CHF 31,3 millions. L'année précédente, l'endettement net atteignait encore CHF 17,3 millions. Le Free Cash Flow atteint CHF 48,0 millions, soit 24,5% du chiffre d'affaires grâce à une politique mesurée d'investissements et à l'apurement des structures.

Bien équipés pour l'avenir

Le groupe commence le nouvel exercice avec une grande confiance et beaucoup d'élan. Nous faisons face à des choix majeurs pour la maîtrise du nouveau financement hospitalier, mais aussi pour l'extension et l'approfondissement des prestations en faveur des paraplégiques.

Remerciements

Je voudrais remercier pour le travail extraordinaire fourni tout particulièrement l'ensemble des collaborateurs concernés par le passage à Swiss GAAP RPC et qui travaillent dans tout le groupe mais aussi dans les organisations affiliées. Nous avons réussi à passer au Swiss GAAP RPC en quatre mois. Ceci n'a été possible que grâce à leur énorme engagement vis-à-vis du projet, à leur diligence et à leur ambition, de même qu'au fait que nous allions ainsi gagner une confiance déterminante.

Pius Bernet
Directeur des Finances et Controlling
Groupe suisse des paraplégiques

Bilans consolidés

1 000 CHF	Note	31.12.09	%	31.12.08	%
Actifs					
Liquidités	1	21 847	5,5	15 214	3,7
Placements financiers à court terme	2	1 118	0,3	2 454	0,6
Créances sur ventes et prestations de services	3	16 902	4,3	15 988	3,9
Autres créances	4	256	0,1	656	0,1
Inventaires et travaux en cours	5	3 406	0,8	4 210	1,0
Actifs transitoires	6	976	0,2	715	0,2
Total des actifs circulants		44 505	11,2	39 237	9,5
Placements financiers et participations	7	6 654	1,7	6 548	1,6
Immobilier à des fins de placement	8	61 552	15,5	66 243	16,1
Immobilisations corporelles	9	257 630	65,0	274 222	66,6
Immobilisations incorporelles	10	1 142	0,3	919	0,2
Immobilisations liées à l'objet (fortune de fonds)	11	24 923	6,3	24 227	5,9
Crédits d'impôts latents	12	64	0,0	122	0,1
Total des actifs immobilisés		351 965	88,8	372 281	90,5
Total des actifs		396 470	100,0	411 518	100,0
Passifs					
Engagements financiers à court terme	13	10 046	2,5	8 045	1,9
Dettes sur livraisons et prestations de services	14	7 928	2,0	8 416	2,0
Autres engagements à court terme	15	53 365	13,5	42 843	10,4
Passifs transitoires	16	7 584	1,9	6 446	1,6
Provisions à court terme	17	8 646	2,2	10 105	2,5
Impôts sur le résultat	18	44	0,0	39	0,0
Total des fonds étrangers à court terme		87 613	22,1	75 894	18,4
Engagements financiers à long terme	19	5 398	1,4	48 779	11,9
Provisions à long terme	21	24 492	6,2	24 474	5,9
Provisions pour impôts latents	22	2 971	0,7	2 708	0,7
Total des fonds étrangers à long terme		32 861	8,3	75 961	18,5
Total des fonds étrangers		120 474	30,4	151 855	36,9
Fonds liés à l'objet	23	21 450	5,4	21 510	5,2
Capital d'association des organisations affiliées	24	8 406	2,1	7 315	1,8
Résultat annuel des organisations affiliées	24	1 053	0,3	756	0,2
Capital de fonds et de fondation lié à l'objet		30 909	7,8	29 581	7,2
Capital de fondation libéré		10	0,0	10	0,0
Réserves de réévaluation		13 436	3,4	13 882	3,4
Capital accumulé		205 526	51,8	204 336	49,6
Capital accumulé lié					
Fonds "Rééducation intégrale"		24 150	6,1	10 800	2,6
Résultat de l'exercice		1 965	0,5	1 054	0,3
Total du capital d'organisation	25	245 087	61,8	230 082	55,9
Total des passifs		396 470	100,0	411 518	100,0

Comptes d'exploitation consolidés

1 000 CHF	Note	2009	%	2008	%
Produits					
Contributions des bienfaiteurs, dons, héritages et legs	26	70 567	35,9	67 445	35,9
Produits de prestations de services et de ventes	27	110 082	56,1	106 360	56,6
Produits des fonds publics	28	4 385	2,2	3 036	1,6
Autres produits	29	11 246	5,7	11 064	5,9
Réductions des recettes	30	96	0,1	- 77	0,0
Total des produits		196 376	100,0	187 828	100,0
Charges d'exploitation					
Prestations de soutien et soutiens aux bienfaiteurs	31	- 15 135	- 7,7	- 15 430	- 8,2
Frais de marchandises et de prestations de services	32	- 19 681	- 10,0	- 18 861	- 10,0
Frais de personnel	33	- 96 335	- 49,1	- 92 298	- 49,1
Frais d'exploitation et d'entretien	34	- 6 778	- 3,4	- 6 896	- 3,7
Frais de locaux	35	- 4 031	- 2,1	- 4 187	- 2,2
Frais de travaux de relations publiques et de Fundraising	36	- 6 408	- 3,3	- 6 354	- 3,4
Frais de gestion et d'informatique	37	- 10 955	- 5,6	- 8 762	- 4,7
Autres frais d'exploitation	38	- 514	- 0,3	- 446	- 0,2
Autres produits d'exploitation	39	171	0,1	1 044	0,5
Amortissements	40	- 20 517	- 10,4	- 20 864	- 11,1
Total des charges d'exploitation		- 180 183	- 91,8	- 173 054	- 92,1
Résultat d'exploitation (EBIT)					
		16 193	8,2	14 774	7,9
Produits financiers	41	- 1 233	- 0,6	- 2 822	- 1,5
Résultat sur immobilier à des fins de placement	42	1 242	0,6	1 109	0,6
Résultat sur fonds liés à l'objet	43	542	0,3	- 167	- 0,1
Charges fiscales	44	- 376	- 0,2	- 284	- 0,2
Résultat de l'exercice avant fonds liés		16 368	8,3	12 610	6,7
Affectation au fonds lié "Rééducation intégrale"	45	- 13 350	- 6,8	- 10 800	- 5,7
Résultat annuel du groupe et des organisations affiliées		3 018	1,5	1 810	1,0
./. Résultat annuel des organisations affiliées	24	- 1 053	- 0,5	- 756	- 0,4
Résultat annuel du groupe		1 965	1,0	1 054	0,6

Tableau des flux de trésorerie consolidés

1 000 CHF	Note	2009	2008
(Méthode indirecte avec liquidités des fonds)			
Flux de trésorerie découlant des activités opérationnelles			
Résultat annuel		3 018	1 810
Hausse/baisse des fonds liés et du capital de l'organisation	45	13 350	10 800
Hausse/baisse des réévaluations sur placements financiers et participations	7	349	365
Amortissements sur immobilisations corporelles	9, 40	20 038	20 390
Amortissements sur immobilisations incorporelles	10, 40	479	474
Hausse/baisse des provisions	17, 21	- 1 441	165
Variation des créances sur livraisons et prestations	3	- 914	- 2 268
Variation des inventaires et travaux en cours	5	804	- 326
Variation des autres actifs circulants		1 475	1 887
Variation des dettes sur livraisons et prestations	14	- 488	387
Variation des autres dettes à court terme, passifs transitoires et impôts sur le revenu	15, 16	11 665	191
Variation des impôts différés	12, 22	321	230
Flux de trésorerie découlant de l'activité opérationnelle		48 656	34 105
Flux de trésorerie découlant des activités d'investissement			
Investissements de placements financiers et de participations	7	- 455	- 890
Désinvestissements de placements financiers et de participations	7	0	203
Investissements en immobilier à des fins de placement	8	- 1 058	- 54
Désinvestissements en immobilier à des fins de placement	8	5 749	0
Investissements dans des immobilisations corporelles	9	- 3 758	- 10 168
Désinvestissements dans des immobilisations corporelles	9	312	1 615
Investissements dans des immobilisations incorporelles	10	- 702	- 867
Investissements dans des placements liés à l'objet	11	- 696	- 382
Flux de trésorerie découlant des activités d'investissement		- 608	- 10 543
Free Cash Flow		48 048	23 562
Flux de trésorerie découlant des opérations financières			
Hausse/baisse des engagements financiers à court terme	13	2 001	- 11 955
Hausse/baisse des engagements financiers à long terme	19	- 43 381	- 8 481
Hausse/baisse du capital d'association des organisations affiliées	24	335	- 800
Hausse/baisse des fonds liés à l'objet	23	- 60	678
Hausse/baisse du capital de l'organisation	25	- 310	- 86
Flux de trésorerie découlant des opérations financières		- 41 415	- 20 644
Variation des liquidités		6 633	2 918
Etat des liquidités au 01.01.		15 214	12 296
Etat des liquidités au 31.12.		21 847	15 214
Variation des liquidités		6 633	2 918

Tableau de variations du capital consolidé

Exercice

1 000 CHF	Situation initiale 01.01.09	Affectation externe	Transferts internes de fonds	Utilisation externe	Situation finale 31.12.09
Capital de fonds et d'association lié					
Fonds liés à l'objet y compris organisations affiliées	21 510	977	- 649	- 388	21 450
Capital d'association des organisations affiliées	7 315	756	649	- 314	8 406
Résultat annuel des organisations affiliées	756	297	0	0	1 053
Total du capital de fonds et d'association lié	29 581	2 030	0	- 702	30 909
Fonds de financements propres					
Capital libéré	10	0	0	0	10
Réserves de réévaluation	13 882	0	0	- 446	13 436
Capital accumulé	204 336	1 054	0	136	205 526
Capital lié accumulé Fonds "Rééducation intégrale"	10 800	13 350	0	0	24 150
Résultat annuel	1 054	911	0	0	1 965
Total du capital d'organisation	230 082	15 315	0	- 310	245 087

Année précédente

1 000 CHF	Situation initiale 01.01.08	Affectation externe	Transferts internes de fonds	Utilisation externe	Situation finale 31.12.08
Capital de fonds et d'association lié					
Fonds liés à l'objet y compris organisations affiliées	20 832	1 689	192	- 1 203	21 510
Capital d'association des organisations affiliées	4 144	3 970	- 192	- 607	7 315
Résultat annuel des organisations affiliées	3 970	- 3 214	0	0	756
Total du capital de fonds et d'association lié	28 946	2 445	0	- 1 810	29 581
Fonds de financements propres					
Capital libéré	10	0	0	0	10
Réserves de réévaluation	13 968	0	0	- 86	13 882
Capital accumulé	202 927	1 409	0	0	204 336
Capital lié accumulé Fonds "Rééducation intégrale"	0	10 800	0	0	10 800
Résultat annuel du groupe	1 409	- 355	0	0	1 054
Total du capital d'organisation	218 314	11 854	0	- 86	230 082

Le **capital de fondation** a été versé le 12 mars 1975 à titre personnel par le sociétaire (fondateur) et pionnier Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch.

Les **réserves de réévaluation** contiennent les évaluations des immeubles de rendement par rapport aux frais d'acquisition (selon le Code des obligations) au moment du Restatement à Swiss GAAP RPC.

Le **capital accumulé** représente les excédents annuels cumulés depuis la création de la fondation.

Le **fonds lié «Rééducation intégrale»** a été constitué à la suite du passage aux Swiss GAAP RPC et il est présenté aux pages 14 et 24. Il est alimenté par compte courant.

Comptes de résultat consolidés par domaines d'activités

La segmentation du groupe avec ses organisations affiliées en quatre domaines d'activités découle d'une stratégie élaborée en commun pour la poursuite du développement du réseau de prestations en vue d'une rééducation intégrale conformément à la volonté du fondateur.

La segmentation permet de présenter l'affectation des fonds

des bienfaiteurs aux différents domaines correspondants du réseau de prestations. Les prestations entre les départements surviennent aux mêmes conditions de marché qu'entre des tiers (arm's length principle).

L'affectation des sociétés aux segments correspondants est présentée à la page 10 (périmètre de consolidation).

Mio. CHF	Solidarité		Médecine		Suivi tout au long de la vie et Mobilité		Recherche		Consolidation entre les segments		Total groupe et organisations affiliées	
	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008	2009	2008
Produits												
Cotisations des bienfaiteurs, dons, héritages et legs	70.5	67.2	0.0	0.0	0.1	0.2	0.0	0.0	0.0	0.0	70.6	67.4
Affectation des contributions d'entreprise provenant des contributions des bienfaiteurs	- 30.5	- 29.0	13.7	12.7	7.2	7.8	9.6	8.5	0.0	0.0	0.0	0.0
Loyers/imputations internes de services et des ventes	16.7	17.0	7.5	6.2	1.8	1.8	0.0	0.0	- 26.0	- 25.0	0.0	0.0
Produits des pouvoirs publics	0.0	0.0	93.1	90.2	17.0	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	110.1	106.4
Autres produits	0.2	0.2	6.6	6.6	4.4	4.3	0.0	0.0	0.0	0.0	11.2	11.1
Réductions des recettes	0.0	0.0	- 0.1	- 0.1	0.2	0.0	0.0	0.0	- 0.1	0.0	0.0	- 0.1
Total des produits	56.9	55.4	120.8	115.6	33.6	33.1	11.1	8.7	- 26.1	- 25.0	196.3	187.8
Charges d'exploitation												
Prestations de soutien	- 11.7	- 13.2	0.0	0.0	- 2.6	- 3.0	- 1.7	- 0.2	0.9	1.0	- 15.1	- 15.4
Frais de marchandises et de prestations de services	- 0.1	- 0.1	- 11.0	- 10.4	- 9.7	- 9.4	- 0.2	- 0.2	1.3	1.2	- 19.7	- 18.9
Frais de personnel	- 5.2	- 5.6	- 75.7	- 72.3	- 11.2	- 11.1	- 5.2	- 4.3	0.9	1.1	- 96.4	- 92.3
Frais d'exploitation et d'entretien	- 0.2	- 0.2	- 6.3	- 5.9	- 1.9	- 1.9	- 0.8	- 0.7	2.4	1.8	- 6.8	- 6.9
Frais de locaux	- 0.8	- 1.0	- 16.1	- 16.1	- 2.6	- 2.7	- 2.0	- 2.1	17.5	17.7	- 4.0	- 4.2
Frais de RP et de Fundraising	- 5.9	- 5.8	- 0.5	- 1.4	- 0.3	- 0.4	0.0	0.0	0.3	1.2	- 6.4	- 6.3
Frais de gestion et d'informatique	- 2.9	- 1.3	- 7.7	- 6.6	- 2.4	- 2.4	- 1.0	- 0.9	3.2	2.4	- 10.8	- 8.8
Autres frais généraux	0.0	0.0	- 0.4	- 0.3	- 0.1	- 0.2	0.0	0.0	0.0	0.0	- 0.5	- 0.4
Autres produits d'exploitation	0.0	0.8	0.2	0.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.2	1.0
Amortissements	- 16.6	- 16.4	- 3.1	- 3.4	- 0.5	- 0.7	- 0.3	- 0.3	0.0	0.0	- 20.5	- 20.9
Total des charges d'exploitation	- 43.4	- 42.8	- 120.6	- 116.2	- 31.4	- 31.8	- 11.1	- 8.7	26.5	26.3	- 180.0	- 173.1
Résultat d'exploitation (EBIT)	13.5	12.6	0.2	- 0.6	2.2	1.3	0.0	0.0	0.4	1.4	16.3	14.7
Résultat financier											- 1.2	- 2.8
Résultat placements immobiliers											1.2	1.1
Résultat fonds liés à l'objet											0.5	- 0.1
Charges fiscales											- 0.4	- 0.3
Résultat annuel avant affectation											16.4	12.6
Affectation à fonds lié "Rééducation intégrale"											- 13.3	- 10.8
Résultat annuel avec organisations affiliées											3.1	1.8
./. Résultat annuel d'organisations affiliées											- 1.1	- 0.7
Résultat annuel du groupe											2.0	1.1
Ratios												
Collaborateurs (à plein temps)	40.4	33.1	740.7	692.8	104.0	102.8	44.5	35.7	0.0	0.0	929.6	864.4
Ø frais de personnel* en 1 000 CHF	129.5	170.2	102.2	104.4	107.4	107.8	116.3	121.1	0.0	0.0	103.7	106.8

* y compris honoraires CA, formateurs, resp. de cours, médecins conciliaires

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

Principes de consolidation

Généralités

Sous le nom de Fondation suisse pour paraplégiques a été créée une fondation au sens des articles 80 et suiv. (avoirs consacrés sous forme personnifiée) du code civil suisse avec siège à 6207 Nottwil/LU. La fondation a érigé, resp. contribué à la création de différentes organisations de natures juridiques diverses en vue d'atteindre les objectifs de la fondation, dont trois associations (Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, ParaHelp et l'Association suisse des paraplégiques, cette dernière en tant qu'association faitière de 27 clubs de chaises roulantes en Suisse). Les associations sont juridiquement indépendantes et autonomes au niveau de leur gestion. Du fait des relations économiques étroites (affectation des soutiens des bienfaiteurs en vue de la couverture des déficits d'exploitation) et afin de présenter la composition de la rééducation intégrale des personnes paraplégiques (voir l'article de présentation de la fondation ci-après), il a été convenu avec les comités de ces associations de les intégrer dans le périmètre de consolidation en tant qu'organisations affiliées sans devoir en conclure une quelconque domination par la fondation.

Principes de comptabilité

La comptabilité de la Fondation suisse pour paraplégiques a été clôturée au 31 décembre 2009, conformément au standard national de comptabilité Swiss GAAP RPC, sur la base de la valeur historique pour autant que rien d'autre ne soit mentionné dans les principes d'évaluation suivants. En outre, les informations requises par le Code suisse des obligations ont été indiquées.

Les comptes annuels sont présentés en francs suisses (CHF).

Restatement au 31 décembre 2007 pour le passage à Swiss GAAP RPC

Pour que la clôture 2009 puisse être comparée sur la même base de valeur que celle de l'année précédente, les clôtures individuelles de toutes les organisations intégrées dans le périmètre de consolidation ont été recalculées pour les années 2007 (pour le tableau de financement) et 2008 selon Swiss GAAP RPC et les principes spécifiques de comptabilité correspondants.

Les effets sur les fonds propres au 31 décembre 2007 sont présentés dans la note n°47.

Conversion des devises

La clôture du groupe est réalisée en francs suisses (CHF) étant donné que toutes les sociétés sont actives en Suisse (devise d'exploitation). La conversion des liquidités et des titres libellés en devises étrangères a été effectuée de la manière suivante au jour de clôture du bilan:

CHF	2009	2008
EUR	1,4832	1,4882

Base de consolidation

Les comptes annuels consolidés se composent du bilan, du compte d'exploitation, du tableau des flux de trésorerie, du calcul de variation du capital, du compte de résultat par domaine d'activités et de l'annexe proviennent des comptes annuels audités des sociétés intégrées, conformément au périmètre de consolidation (sociétés du groupe et organisations affiliées). Les comptes annuels sont élaborés, resp. présentés selon des principes de décomposition et de valorisation uniformes au groupe et ils sont fusionnés pour obtenir la clôture du groupe.

Principes de consolidation

Les comptes annuels consolidés du groupe suisse des paraplégiques et des organisations affiliées comprennent toutes les sociétés dans lesquelles le groupe détient directement ou indirectement plus de 50% des voix ou lorsque cela est cohérent pour l'évaluation de la fourniture globale de services pour les bienfaiteurs du fait de régimes contractuels, resp. de dépendances réciproques. Les sociétés nouvellement acquises sont consolidées à partir de la date d'acquisition. Les résultats des sociétés vendues sont pris en compte jusqu'au moment de la vente. Les sociétés dans lesquelles des droits de vote sont détenus à plus de 20% mais à moins de 50% sont consolidées selon la méthode dite en Equity (méthode d'affectation du capital) pour autant que cela n'exerce pas d'influence décisive d'une autre manière. Elles sont saisies à la valeur proportionnelle des fonds propres avec le résultat proportionnel de la période, même lorsque la valeur proportionnelle du capital dépasse la valeur d'acquisition.

En ce qui concerne les participations au capital de plus de 50%, la consolidation du capital est effectuée selon la méthode anglo-saxonne du Purchase. Les actifs et les passifs des sociétés nouvellement acquises sont évalués à leur «Fair Value» au moment de l'acquisition. Les parts minoritaires indiquent la part des minoritaires aux actifs totaux, déduction faite des passifs. En cas de consolidation, toutes les transactions et les soldes entre les sociétés consolidées sont éliminés. Les plus-values intermédiaires dégagées sur les transactions internes au groupe sont éliminées.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

Périmètre de consolidation

Les organisations mentionnées ci-après ont été consolidées intégralement du fait de conventions contractuelles, resp. d'interdépendances afin de documenter la chaîne complète de prestations de la rééducation intégrale tout au long de la vie et de la réintégration sociale des paraplégiques selon la volonté du fondateur.

En raison de l'absence d'activités directes communes et du fait de l'existence de seuls engagements personnels, les fondations suivantes n'ont pas été intégrées dans le périmètre de consolidation:

- Swiss Paralympic, Berne
- Fondation Guido A. Zäch, Zofingen
- Fondation St. Margrethenkapelle Nottwil, Nottwil

Les changements suivants dans le périmètre de consolidation ont été enregistrés au cours de ces deux dernières années:

Réintégration dans la Fondation suisse pour paraplégiques des activités des sociétés Paramedia SA et Uniresearch SA avec essentiellement des chiffres d'affaires internes au groupe d'une part et dans le Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP) d'autre part. Ces sociétés ont été liquidées par la suite. Landhaus Paracelsus SA a été vendue au 30 juin 2009.

Les sociétés suivantes ont été consolidées dans leur intégralité au 31 décembre 2009:

Société décomposée par appartenance juridique	But*	Note	Capital-actions 31.12.09 CHF	Capital-actions 31.12.08 CHF	Taux 31.12.09	Année de fondation
Sociétés du groupe suisse des paraplégiques						
Fondation suisse pour paraplégiques, Nottwil	S		n/a	n/a	n/a	1975
Paramedia SA, Nottwil	S	3	0	100 000	100 %	2004
Amor SA Société immobilière, Berne	S, I		200 000	200 000	100 %	1902
Centre suisse des paraplégiques SA, Nottwil	M		25 000 000	25 000 000	100 %	1989
Radiologie Lucerne Land SA, Sursee	M		500 000	500 000	50 %	2008
SIRMED Institut suisse de médecine d'urgence SA, Nottwil	M		100 000	100 000	100 %	2002
Unisearch SA, Muhen	M	4	0	500 000	100 %	1997
Management Services suisse pour les paraplégiques SA, Nottwil	SM	1	100 000	100 000	100 %	1997
Schiffahrt Sempachersee SA, Nottwil	SM, I		250 000	250 000	20 %	2005
Orthotec SA, Nottwil	SM	2	200 000	200 000	100 %	1994
Paramobil SA, Nottwil	SM	2	500 000	500 000	100 %	1989
Landhaus Paracelsus AG, Bad Ragaz	SM	5	0	200 000	100 %	1983
Hôtel Herisau SA, Herisau	SM		5 000 000	5 000 000	100 %	1932
Recherche suisse pour paraplégiques SA, Nottwil	R		1 000 000	1 000 000	100 %	2002
Organisations affiliées totalement consolidées avec GSP						
Association des bienfaiteurs						
de la Fondation suisse pour paraplégiques, Nottwil (association)	S		n/a	n/a	n/a	1983
ParaHelp, Nottwil (association)	M		n/a	n/a	n/a	2004
Association suisse des paraplégiques, Nottwil (association)	SM		n/a	n/a	n/a	1980

- * S = Solidarité (aide directe, aide des bienfaiteurs, collecte de fonds, relations publiques)
M = Médecine (soins intensifs, rééducation stationnaire, suivi ambulatoire aux soins et consultation, médecine de sauvetage, etc.)
SM = Encadrement tout au long de la vie et mobilité (consultations sociales et juridiques, sport en fauteuil roulant, moyens auxiliaires, transformation de véhicules, etc.)
R = Recherche (recherche en rééducation sociale et clinique)
I = Investissement aux fins de placement dans le domaine de la solidarité

¹ La GZI (Institut Guido A. Zäch) SA a modifié son nom en août 2009 pour devenir « Management Services suisse pour les paraplégiques SA » et a modifié en conséquence l'article concerné dans les statuts.

² La société Orthotec Nottwil SA a modifié son nom en décembre 2009 pour devenir Orthotec SA, dans la perspective de la fusion (reprise) prévue avec la Paramobil SA au 31 décembre 2009.

³ L'activité commerciale de la Paramedia SA a été réintégrée dans la Fondation suisse pour paraplégiques et poursuivie dans le service de communication d'entreprise. La société a été supprimée du registre de commerce le 6 janvier 2010.

⁴ L'activité commerciale de la société Uniresearch SA a été réintégrée dans le service informatique du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA. La société a été radiée du registre de commerce le 23 octobre 2009.

⁵ La Landhaus Paracelsus SA a été vendue le 30 juin 2009.

Principes d'évaluation

Hypothèses importantes et sources d'incertitudes dans les évaluations

La comptabilité requiert de la part de la direction des estimations et des hypothèses qui peuvent influencer sur le montant des actifs et des passifs présentés ainsi que sur les éventuels engagements et les créances au moment de la clôture du bilan, de même que sur les charges et les produits de la période. Les hypothèses et les estimations reposent sur des connaissances tirées du passé et sur divers autres facteurs qui sont considérés comme appropriés dans les circonstances présentes. Les résultats effectifs constatés ultérieurement peuvent diverger de ces estimations.

Les hypothèses et les estimations sont vérifiées en permanence et adaptées le cas échéant en cas de nouvelles informations ou connaissances. De tels changements sont saisis au cours de chacune des périodes de rapports, avec leurs effets sur les résultats où l'estimation a été adaptée. Les principales hypothèses sont présentées ci-après et sont également mentionnées dans les explications correspondantes.

- Les produits ne sont saisis que si, de l'avis de la direction, les risques et l'utilité déterminants ont été transférés aux clients. Pour certaines transactions déterminées, cela signifie que les versements reçus sont passés en transitoire dans le bilan et qu'ils ne sont affectés aux recettes dans le compte de résultat qu'une fois les conditions contractuelles satisfaites. Sur la base des informations disponibles à l'heure actuelle, la direction considère que les transitoires et les provisions constituées sont appropriés.
- Les autres actifs immobilisés immatériels sont contrôlés chaque année, les immobilisations corporelles sont contrôlées lors d'une indication correspondante de réduction de valeur. Pour juger si l'on se trouve en présence d'une réduction de valeur, on prend en compte les estimations et les évaluations de la direction en matière de futurs flux de liquidités escomptés découlant de l'utilisation et de l'aliénation éventuelle de ces valeurs patrimoniales.
- Des estimations de longue portée doivent être émises en ce qui concerne la détermination des avoirs et des engagements découlant des impôts courants et latents sur le revenu. Quelques-unes de ces estimations reposent sur l'interprétation des lois et ordonnances fiscales existantes. La direction est d'avis que les estimations ont été prises en compte sous forme appropriée et que, en cas d'incertitude relative aux impôts sur le revenu dans les avoirs et les engagements passés au bilan, elles l'ont été de manière suffisante.
- Tous les collaborateurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, de leurs filiales ainsi que leurs organisations affiliées (à

l'exception des collaborateurs de l'hôtel Herisau SA ainsi qu'une partie des médecins actifs en faveur de la Fondation de prévoyance ASMAC (association suisse des médecins-assistants et des chefs de clinique)) sont assurés auprès de la «caisse de pension du groupe suisse des paraplégiques». Les éventuels engagements de l'employeur sont portés au bilan en conséquence.

- Des sociétés individuelles du groupe peuvent être confrontées à des litiges d'ordre juridique. Sur la base des connaissances actuelles, la direction a opéré une appréciation des conséquences possibles de ces cas juridiques et elle les a passés au bilan en conséquence.

Chiffre d'affaires net

Les recettes des ventes de prestations de services sont saisies au moment auquel les produits sont livrés ou les prestations de services fournies, après déduction des réductions de recettes et des taxes sur la valeur ajoutée.

Liquidités et placements financiers à court terme

Les liquidités contiennent les états de caisse, les avoirs postaux et bancaires ainsi que les créances du marché monétaire d'une durée allant jusqu'à trois mois à leur valeur nominale.

Les placements financiers à court terme contiennent des titres à forte liquidité, généralement négociables en Bourse. Ceux-ci sont évalués à leur valeur marchande. Les titres non cotés sont évalués au maximum à leurs frais d'acquisition étant donné qu'aucune valeur actuelle n'est disponible.

Créances sur livraisons et prestations

La passation au bilan s'effectue à la valeur nominale. En ce qui concerne les créances, les corrections de valeur sont réalisées uniformément, en fonction de la structure d'ancienneté des débiteurs.

Stocks et travaux en cours

Les marchandises achetées sont présentes aux prix de revient moyen et les produits fabriqués soi-même aux frais de fabrication. Une réévaluation est opérée au cas où la valeur de vente nette réalisable d'un article serait inférieure à la valeur d'inventaire selon les méthodes décrites ci-dessus. Les travaux en cours sont évalués au prix de vente, déduction faite de la marge brute moyenne. Une correction de valeur complémentaire est constituée pour les éléments invendables dans le stock, sur la base de la fréquence de leur rotation. Les escomptes reçus sont saisis en tant que réduction du prix d'acquisition. Les bénéfices intermédiaires découlant des livraisons internes au groupe sont éliminés avec effet sur le résultat.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

Placements financiers et participations

Les placements financiers contiennent des participations non consolidées qui sont évaluées selon les principes de consolidation ainsi que des titres à long terme passés au bilan et détenus au prix d'acquisition, de même que des prêts à des tiers qui sont généralement garantis sous forme hypothécaire.

L'évaluation survient au prix d'acquisition, déduction faite des corrections de valeur requises en termes microéconomiques, resp. avec un escompte correspondant en cas de prêts sans intérêts.

Immobilisations corporelles

L'évaluation des immobilisations corporelles (terrains, bâtiments, machines et équipements) survient au maximum au prix d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements requis sur le plan microéconomique.

Les amortissements sont calculés sur les durées d'utilisation prévisionnelles suivantes (méthode d'amortissement entre parenthèses):

– Bâtiments (linéaire)	75 ans
– Extensions internes/Installations (linéaire)	10 – 25 ans
– Equipements médicaux (linéaire)	8 ans
– Installations techniques (linéaire)	8 ans
– Mobilier, machines, œuvres d'art (linéaire)	5 – 10 ans
– Matériel informatique/appareils de bureau (linéaire)	4 ans
– Véhicules (linéaire)	5 ans

Les terrains ne sont pas réévalués.

Evaluation des immeubles à des fins de placement

Ces immeubles sont classifiés en tant qu'immeubles de rendement au sens des RPC 18, chiff. 14. Il s'agit ici d'objets (acquis ou fabriqués soi-même) qui sont détenus et exploités sur un long intervalle de temps. Les réserves de terrain à construire dont la future utilité ne sont pas encore déterminées ainsi que les immeubles qui sont transformés, rénovés ou étendus sont également classés en tant qu'immeubles de rendement.

L'évaluation au moment de la première saisie survient aux frais d'acquisition, resp. aux frais de transaction directement imputables. Après la première saisie, les immeubles sont évalués aux valeurs du marché. Une évaluation est effectuée à cet effet au jour de clôture du bilan par les experts immobiliers de BDO SA, Zurich. Les valeurs du marché sont calculées sur la base de la valeur des recettes et sont rendues vraisemblables par la méthode en espèces selon Kasper Fierz.

La procédure suivante a été respectée lors de la détermination de la valeur marchande: loyers effectifs annuels capitalisés avec

un intérêt de base de capitalisation pondéré par immeuble. Les composants du taux d'intérêt de capitalisation sont:

– Taux de base	4%
– Exploitation et entretien	1%
– Amortissement	1%
– Administration	0,3%
– Risque	1 – 3%

La détermination des taux d'intérêt précités repose sur des estimations et des hypothèses de l'évaluateur. Les valeurs marchandes ne tiennent ainsi pas compte des droits de mutation et des impôts sur les plus-values immobilières sur les terrains, ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni d'autres frais et commissions incombant lors d'une éventuelle vente d'immeubles. Ni investissement accroissant la valeur à l'avenir ni produit supplémentaire lié n'est calculé. Les recettes des loyers, les frais d'exploitation et d'entretien, les frais de mise en service ainsi que les composants du taux d'escompte pondéré mentionné précédemment reposent sur les bases et les hypothèses suivantes:

- Produits de la location
 - a) aux niveaux, resp. contrats actuels de loyers
 - b) des produits potentiels de location pouvant être dégagés durablement du point de vue actuel pour des baux actuellement en cours ou résiliés
 - c) produits de loyers pouvant être dégagés à l'avenir, déduction faite des frais de commercialisation pour des objets de location vides
- frais d'exploitation et d'entretien
 - a) valeurs d'expérience
 - b) budgets et indices de référence
- moins-values
 - a) dans l'étendue des critères liés à la localisation et à l'immeuble, situation macro et micro
 - b) situation actuelle sur le plan de l'exploitation
 - c) facteurs de moins-values mesurés et vérifiés conformément aux droits de mutation connus et aux transactions

Crédit-bail

Les installations dont les contrats de crédit-bail du groupe supportent à la fois le risque et le droit de propriété (Financial Leasing) sont passées à l'actif au prix d'achat en espèces et sont amorties sur la durée d'utilisation estimée précitée. Les engagements correspondants sont portés – en fonction du fait qu'ils sont dus pendant ou après douze mois – dans les «engagements financiers à court terme» ou dans les «engagements financiers à long terme». Les charges d'entretien et de réparation qui n'accroissent pas la valeur des actifs immobilisés sont passées dans le compte de résultat.

Les paiements du «Operating Leasing» sont débités directement au compte de résultat.

Immobilisations incorporelles

En principe, les frais de recherche et de développement sont débités directement dans le compte de résultat. Les prestations importantes de développement de nouveaux produits dans les domaines de l'orthopédie qui satisfont aux conditions de passation à l'actif (des perspectives de revenu net doivent notamment exister) sont portées à l'actif et amorties des frais d'acquisition, resp. de fabrication (sans prise en compte des frais de financement).

- Licences, marques, brevets (linéaire) 3 – 10 ans
- Logiciels (linéaire) 4 ans
- Développement de produits (linéaire) 2 – 5 ans

Le Goodwill découlant des acquisitions correspond à la différence entre les frais d'acquisition et la valeur vénale des actifs nets repris. Le Goodwill est passé au bilan à la valeur des frais d'achat, déduction faite d'éventuelles pertes d'Impairment. Le Goodwill est affecté aux unités générant des liquidités et est amorti sur cinq ans.

Moins-value sur les valeurs patrimoniales (Impairment)

Il sera procédé à un contrôle au moins à chaque date de clôture du bilan pour voir si des signes de correction de la valeur comptable des actifs du groupe sont constatés. En présence d'indicateurs de réduction durable de valeur, un calcul de la valeur réalisable sera effectué (Impairment). Toute moins-value découlant d'une réduction de valeur sera saisie avec effet sur le résultat au cas où la valeur comptable actuelle serait supérieure à la valeur atteignable. La valeur atteignable est le montant le plus élevé entre le prix d'aliénation net estimé et la valeur d'utilité. En ce qui concerne la détermination de la valeur utile, la valeur en espèces des futurs flux de liquidités est estimée. Le taux d'intérêt utilisé à cet effet correspond au taux moyen d'intérêt du capital en Suisse en tenant compte des risques spécifiques de la valeur patrimoniale.

Capitaux étrangers

Les fonds étrangers souscrits sont passés au bilan à leur valeur nominale. Les engagements financiers se composent de crédits sur compte courant des banques, des engagements de crédit-bail financier ainsi que de toutes les autres dettes financières. Les engagements sur livraisons et prestations sont évalués à leur valeur nominale.

Acomptes

Avec le passage à Swiss GAAP RPC, c'est simultanément un régime simplifié de la durée d'adhésion qui a été appliqué. La durée de l'adhésion a été fixée à l'année civile. Les bienfaiteurs reçoivent ainsi une carte portant l'année correspondante. Le versement survient toujours d'avance, c'est-à-dire avant le début de la nouvelle année civile. C'est la raison pour laquelle les acomptes des cotisations des bienfaiteurs au 31 décembre sont

présentés sous forme d'engagements pour l'année suivante. En ce qui concerne les membres permanents qui versent un montant unique de CHF 1 000 et qui sont membres bienfaiteurs à vie, les acomptes sont recalculés chaque année (situation année précédente ./ consommation au prorata + entrée de nouveaux membres permanents = montant en fin d'année).

Provisions

Les provisions à court terme (pour des réorganisations, un support direct, des fêtes de jubilé, des litiges) sont des transitoires périodiques qui sont encore indéterminés en termes d'échéance et de montant, même s'ils doivent incomber au cours de l'exercice suivant.

Les provisions à long terme contiennent tout d'abord des obligations de retraite et d'autres engagements envers les collaborateurs (par ex. cadeaux d'années de service) ainsi que des engagements qui sont indéterminés en termes d'échéance ou de montant.

Impôt sur le revenu

Les impôts qui découlent des résultats commerciaux sont provisionnés indépendamment de la date d'échéance de tels engagements et en tenant compte d'éventuels reports de pertes déductibles sur le plan fiscal.

Impôts latents

Les impôts latents sont des impôts sur des différences temporaires entre les valeurs des actifs et des passifs reconnus par les autorités fiscales et les valeurs des comptes du groupe, resp. de la clôture individuelle selon Swiss GAAP RPC. La plupart des sociétés dans le périmètre de consolidation sont exonérées d'impôts sur le revenu, à l'exception de l'impôt sur les plus-values immobilières. Les impôts latents sont pris en compte selon ce que l'on appelle la méthode des engagements (Liability Method) sur la base du taux d'imposition local au jour de clôture du bilan. Les actifs fiscaux latents sont calculés sur toutes les différences temporaires déductibles dans la mesure où il semble vraisemblable que suffisamment de revenus imposables seront dégagés dans le futur. Les crédits et les engagements d'impôts latents sont soldés dans la mesure où une imputation est légalement autorisée en ce sens. Les variations dans la situation des impôts latents sont saisies dans les charges fiscales. Les prétentions fiscales latentes pour des reports fiscaux de pertes qui n'ont pas encore été utilisés figurent dans les explications.

Prévoyance professionnelle

Les collaborateurs sont rattachés auprès de l'une des trois caisses de pension indépendantes (caisse de pension du groupe suisse des paraplégiques, caisse de pension Hotela, fondation de prévoyance ASMAC). L'évaluation des engagements de prévoyance des caisses de pension autonomes est effectuée chaque année par des experts indépendants. Etant donné que ces caisses de pension ne sont pas toutes réassurées dans leur inté-

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

gralité, notamment ni pour le processus d'épargne ni pour les risques décès, invalidité et vieillesse, l'employeur assume également des risques sous forme solidaire. Au cas où des cotisations d'apurement de l'employeur seraient nécessaires pour la suppression de découverts dans les caisses de pension, celles-ci seront provisionnées en conséquence dans le compte de résultat.

La «caisse complémentaire du Centre suisse des paraplégiques» purement patronale intervient dans les cas graves. Conformément à RPC 16, les indications correspondantes se trouvent dans la note (n° 20).

Fonds

Un fonds (au sens d'un périmètre spécifique d'imputation) est un regroupement de moyens (non libérés), resp. de valeurs patrimoniales délimitées d'autres fonds sur la base d'affectations communes. L'objectif du Fund Accounting est d'informer sur le respect de l'objet d'affectation (limitations ou conditions) pour les liquidités liées, sur la gestion en garantie de revenus des liquidités liées et de la garantie des liquidités pour l'utilisation des moyens liés. Les liquidités liées détenues sont à comparer aux liquidités disponibles. L'évolution des fonds (affectation, utilisation, produits internes) est publiée en détail avec les explications correspondantes.

Des limitations (restrictions) canalisent l'utilisation des éléments de la fortune/affectations engagés, respectivement les limitent. Les conditions attestent d'un droit de restitution des avoirs transférés qui peuvent être utilisés par le cédant au cas où un événement incertain déterminé surviendrait et ils doivent aussi être présentés en tant qu'engagement au moment de leur réception.

Le groupe suisse des paraplégiques et les organisations affiliées gèrent les fonds suivants:

Fonds lié «Rééducation intégrale»

Le fonds est constitué par les affectations des bienfaiteurs et un règlement régit l'utilisation de ce fonds. Le capital représente un engagement de prestations envers les bienfaiteurs jusqu'à l'utilisation intégrale correspondante et il est donc présenté sous forme spécifique au passif du bilan en tant que fonds propres. Le conseil de fondation ne peut donc pas décider de lui-même de l'utilisation de ces fonds dans un autre but que celui qui a été fixé dans le règlement.

Fonds lié «Intégration»

Ce fonds est constitué par les affectations des excédents d'exploitation et des produits des titres. Un règlement régit l'utilisation de ce fonds. Le capital constitue un engagement de prestations d'une organisation proche jusqu'à l'utilisation intégrale correspondante et il est donc présenté sous forme spécifique au passif du bilan en tant que capitaux étrangers.

Fonds de fondation lié

Ceux-ci sont gérés sous forme distincte par les fondateurs. Il existe trois fonds à l'heure actuelle: le fonds «Heinz et Madeleine Oppenheimer», le fonds «Heinrich Bühler» et le fonds «Dr. Albert Keller Rinderknecht», qui sont dénommés en fonction de leurs fondateurs. Ce capital de fonds avec des conditions d'objet spécifiques correspond à des avoirs personnifiés et doit être compris comme les réflexions de base d'une fondation (avoirs indépendants avec une personnalité juridique autonome). Le conseil de fondation ne peut pas décider d'une utilisation différente de ces moyens. Le conseil de fondation doit généralement rendre compte de l'utilisation, conformément aux dispositions de l'objet vis-à-vis des autorités, resp. personnes de surveillance désignées sous la forme d'un rapport annuel. Les actifs immobilisés de ces fonds de fondation (capital d'origine, selon la situation, également les revenus cumulés déduction faite du capital partiellement utilisé) sont présentés séparément dans les actifs. Pour constituer un tel fonds de fondation, il faut disposer d'un capital de fonds d'au moins CHF 0,5 million pour des raisons de matérialité. Les fonds précités connaissent des limitations et des conditions de nature variée. Celles-ci sont définies dans la note n°11 aux pages 19 et 20.

Instruments financiers dérivés

Aucun instrument financier dérivé n'est utilisé.

Réserve de réévaluation des fonds propres

Du fait du passage à Swiss GAAP RPC, les immeubles ont été réévalués en fonction de leur objectif de placement. La différence entre les frais historiques d'acquisition et le prix actuel sur le marché a été affectée directement à cette réserve de réévaluation avec comme date de conversion le 31 décembre 2007.

Transactions avec des personnes proches

On entend par personnes proches (qu'elles soient physiques ou morales) celles qui sont en mesure d'exercer une influence significative directe ou indirecte sur les décisions financières ou opérationnelles du groupe et sur les personnes qui lui sont proches. Les sociétés qui sont détenues elles-mêmes directement ou indirectement par des personnes proches sont également considérées comme des personnes proches.

Opérations hors bilan

Les opérations hors bilan contiennent des engagements éventuels et des droits de nantissement ainsi que d'autres engagements qui ne figurent pas au bilan, notamment des cautions (généralement aux banques créancières), des gages selon l'art. 663b. 2 CO (généralement aux banques créancières) et les contrats de crédit-bail opérationnel (sans les charges d'intérêt). L'évaluation survient au jour de clôture du bilan, sur la base des contrats existants.

Bilan

1. Liquidités

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Caisse	252	69
Compte chèques postaux et bancaire	21 595	15 145
Total	21 847	15 214

2. Placements financiers à court terme

1 000 CHF	31.12.09	en %	31.12.08	en %	Inter- velle
Obligations					
CHF national	323	29%	1 619	66%	0-30%
CHF étranger	0	0%	0	0%	20-65%
Devises étrangères	0	0%	0	0%	0-20%
Actions					
National	602	54%	663	27%	10-30%
Etranger	11	1%	10	0%	5-25%
Immobiliers indirects	0	0%	0	0%	0-10%
Placements alternatifs	182	16%	162	7%	0-10%
Total	1 118	100%	2 454	100%	

Les intervalles ont été déterminés pour la première fois à la fin 2009 par le comité financier du conseil de fondation. Les structures du portefeuille seront adaptées aux nouvelles indications dans le courant de l'exercice 2010. Au cours de l'exercice précédent, des obligations en CHF avaient été gagées en faveur de la Banque cantonale d'Argovie (valeur du cours: CHF 1 290 288 plus intérêts courus).

3. Créances sur livraisons et prestations

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Créances sur livraisons et prestations envers		
Caisses maladie et assurances	8 966	10 264
SUVA	4 208	4 861
Communes	1 106	608
Divers	3 093	922
Total brut	17 373	16 655
Du croire	- 471	- 667
Total net	16 902	15 988

Les réévaluations sont calculées de façon homogène selon la structure d'ancienneté des débiteurs.

4. Autres créances

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Impôt préalable, impôt anticipé	64	584
Acomptes aux fournisseurs	192	72
Total	256	656

5. Stocks de marchandises et travaux en cours

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Matériel médical, médicaments	883	899
Matériel orthopédique et utilitaires	289	305
Matériel mécanique et utilitaires	1 032	868
Produits alimentaires, shop, matériel de bureau, imprimés	151	184
Matériel utilitaire et d'exploitation, mazout	138	344
Produits en cours	1 056	1 759
Total brut	3 549	4 359
Réévaluations	- 143	- 149
Total net	3 406	4 210

Les réévaluations sont calculées de façon homogène en fonction de la fréquence de rotation.

6. Actifs transitoires

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Prestations médicales pas encore facturées	480	445
Autres	496	270
Total	976	715

Figurent notamment sous autres actifs transitoires au 31 décembre 2009 les retraits en cours du fonds lié «Heinz et Madeleine Oppenheimer» de près de CHF 388 000 ainsi que les imputations en cours aux assurances et caisses maladie du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA de près de CHF 368 000.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

7. Placements financiers et participations

7.1 De l'exercice

1 000 CHF	Placements financiers à long terme	Prêts à des tiers	Prêts à des organisations d'utilité publique	Prêts à des personnes proches	Participations	Total
Valeurs d'acquisition						
Etat au 01.01.09	9 282	2 619	1 300	758	548	14 507
Investissements	345	110	0	0	0	455
Cessions	0	0	0	0	0	0
Produits des participations minoritaires	0	0	0	0	23	23
Etat au 31.12.09	9 627	2 729	1 300	758	571	14 985
Amortissements cumulés						
Etat au 01.01.09	- 6 282	- 1 572	- 100	0	- 5	- 7 959
Amortissements	- 345	- 27	0	0	0	- 372
Cessions	0	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.09	- 6 627	- 1 599	- 100	0	- 5	- 8 331
Valeurs comptables nettes 31.12.09	3 000	1 130	1 200	758	566	6 654
Valeurs comptables nettes 31.12.08	3 000	1 047	1 200	758	543	6 548
dont gagées	0	0	0	0	0	0
dont garanties sous forme hypothécaire	6 900	1 100	1 300	750	0	10 050

En ce qui concerne les placements financiers à long terme, il s'agit d'un prêt de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques (AdB) à Swiss Alp Resort SA, Grindelwald. Les prêts à des tiers concernent un prêt sans intérêt accordé aux paraplégiques qui sont généralement garantis par un gage foncier. Du fait de la liberté des intérêts, le prêt a été concédé à un intérêt cumulé de 3%. Cette décote est présentée dans les réévaluations. Le prêt aux personnes proches a été concédé au président d'honneur Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch.

Deux prêts à des organismes d'utilité publique ont été concédés. La réévaluation de CHF 100 000 a été opérée sur la base d'une émission de créance allouée en 2008 pour la fin 2016. Ces deux participations concernent d'une part le Joint-Venture du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA avec l'hôpital cantonal de Lucerne, Radiologie Luzern Land SA, ainsi qu'une participation de Management Services suisses pour les paraplégiques SA dans la Compagnie de navigation Sempachersee SA, les deux étant consolidées selon la méthode en Equity.

7.2 De l'année précédente

1 000 CHF	Placements financiers à long terme	Prêts à des tiers	Prêts à des organisations d'utilité publique	Prêts à des personnes proches	Participations	Total
Valeurs d'acquisition						
Etat au 01.01.08	8 937	2 327	1 300	958	50	13 572
Investissements	345	295	0	0	250	890
Cessions	0	- 3	0	- 200	0	- 203
Produits des participations minoritaires	0	0	0	0	248	248
Etat au 31.12.08	9 282	2 619	1 300	758	548	14 507
Amortissements cumulés						
Etat au 01.01.08	- 5 937	- 1 409	0	0	0	- 7 346
Amortissements	- 345	- 163	- 100	0	0	- 608
Moins-values durables	0	0	0	0	- 5	- 5
Cessions	0	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.08	- 6 282	- 1 572	- 100	0	- 5	- 7 959
Valeurs comptables nettes 31.12.08	3 000	1 047	1 200	758	543	6 548
Valeurs comptables nettes 31.12.07	3 000	918	1 300	958	50	6 226
dont gagées		0	0	0	0	0
dont garanties sous forme hypothécaire	6 900	1 100	1 300	0	0	9 300

8. Immobilier à des fins de placement

1 000 CHF	2009	2008
Valeur vénale au 01.01.	66 243	66 189
Frais de placement, état au 01.01.	74 644	74 590
Entrées sur achats et héritages	779	0
Entrées sur investissements	279	54
Cessions	- 5 749	0
Frais de placement cumulés au 31.12.	69 953	74 644
Sous-total des variations nettes des frais de placement	- 4 691	54
Réévaluation au 01.01.	- 8 401	- 8 347
Surévaluations	0	0
Dévaluations	0	- 54
Cessions	0	0
Sous-total des réévaluations cumulées au 31.12.	- 8 401	- 8 401
Sous-total des variations nettes des réévaluations	0	- 54
Valeur vénale au 31.12.	61 552	66 243
dont gagées	9 805	9 805
Valeur d'assurance incendie	82 190	85 926

Tous les immeubles (de la fondation comme des filiales Amor SA société immobilière, Hôtel Herisau SA et Landhaus Paracelsus SA) ont été réévalués au 31 décembre 2009 par BDO SA Zurich. Il a été renoncé à présenter rétrospectivement de nouvelles évaluations pour 2008 et 2007 puisque l'on peut partir du principe que les différences sont minimales. Les entrées et les sorties ont été effectuées aux coûts initiaux et n'ont débouché sur aucune correction des réévaluations cumulées. Les immeubles obtenus par héritage ont été revendus à la même valeur au cours du 1^{er} trimestre 2010. La vente d'un immeuble à Zurich ainsi que celle de l'immeuble de Bad Ragaz ont été effectuées au montant indiqué, qui avait déjà été pris en compte comme valeur du marché lors du Restatement au 31 décembre 2007. En conséquence, aucune plus-value supplémentaire sur la vente n'a été dégagée en 2009.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

9. Immobilisations corporelles

9.1 De l'exercice

1 000 CHF	Terrains	Bâtiments	Immobilisations équipements	Immobilisations en construction	Mobilier, Machines, Œuvres d'art	Matériel informatique	Véhicules	Total
Valeurs d'acquisition								
Etat au 01.01.09	20 692	143 747	252 194	0	13 120	5 892	2 500	438 145
Investissements	0	0	2 549	46	430	534	199	3 758
Cessions	0	0	- 282	0	- 587	- 1 239	- 91	- 2 199
Reclassement			1 626		- 1 078	- 382	0	166
Etat au 31.12.09	20 692	143 747	256 087	46	11 885	4 805	2 608	439 870
Amortissements cumulés								
Etat au 01.01.09	0	- 20 765	- 129 409	0	- 7 715	- 4 427	- 1 607	- 163 923
Amortissements	0	- 1 917	- 16 211	0	- 898	- 710	- 302	- 20 038
Cessions	0	0	223	0	389	1 219	56	1 887
Reclassement/saisie	0	- 365	- 594	0	574	221	- 2	- 166
Etat au 31.12.09	0	- 23 047	- 145 991	0	- 7 650	- 3 697	- 1 855	- 182 240
Valeurs comptables nettes 31.12.09	20 692	120 700	110 096	46	4 235	1 108	753	257 630
Valeurs comptables nettes 31.12.08	20 692	122 982	122 785	0	5 405	1 465	893	274 222
dont crédit-bail financier	0	0	144	0	0	0	0	144
dont gagées	0	0	0	0	0	0	0	0
Valeurs d'assurances								351 935

Les terrains non bâtis se trouvent à Nottwil et à Herisau, à Nottwil essentiellement dans la zone spécifique à CSP; quelques parcelles en bord de lac se trouvent en zone agricole. En ce qui concerne les bâtiments, il s'agit de la construction brute des deux bâtiments d'exploitation CSP et GZI à Nottwil. L'extension

intérieure et les installations des deux bâtiments d'exploitation sont présentées dans les immobilisations et équipements. Les installations en cours de construction sont les rénovations courantes des deux bâtiments d'exploitation.

9.2 De l'année précédente

1 000 CHF	Terrains	Bâtiments	Immobilisations équipements	Immobilisations en construction	Mobilier, Machines, Œuvres d'art	Matériel informatique	Véhicules	Total
Valeurs d'acquisition								
Etat au 01.01.08	20 692	143 686	250 316	0	12 188	6 196	1 768	434 846
Investissements	0	61	7 151	0	2 084	121	751	10 168
Cessions	0	0	- 4 542	0	- 1 693	- 453	- 19	- 6 707
Variations par rapport aux valeurs actuelles	0	0	- 104	0	- 29	- 29	0	- 162
Reclassement	0	0	- 627	0	570	57	0	0
Etat au 31.12.08	20 692	143 747	252 194	0	13 120	5 892	2 500	438 145
Amortissements cumulés								
Etat au 01.01.08	0	- 18 849	- 118 204	0	- 6 732	- 4 298	- 1 185	- 149 268
Amortissements	0	- 1 916	- 16 052	0	- 1 157	- 832	- 433	- 20 390
Cessions	0	0	4 166	0	794	283	12	5 255
Reclassement/saisie	0	0	681	0	- 620	420	- 1	480
Etat au 31.12.08	0	- 20 765	- 129 409	0	- 7 715	- 4 427	- 1 607	- 163 923
Valeurs comptables nettes 31.12.08	20 692	122 982	122 785	0	5 405	1 465	893	274 222
Valeurs comptables nettes 31.12.07	20 692	124 837	132 112	0	5 456	1 898	583	285 578
dont crédit-bail financier	0	0	173	0	0	0	0	173
dont gagées	0	22 450	0	0	0	0	0	22 450
Valeurs d'assurances								358 802

10. Immobilisations incorporelles

10.1 De l'exercice

1 000 CHF	Logiciel d'exploitation	Marques, brevets, divers	Goodwill	Total
Valeurs d'acquisition				
Etat au 01.01.09	4 641	0	0	4 641
Investissements	702	0	0	702
Cessions	- 564	0	0	- 564
Reclassement/saisie	- 166	0	0	- 166
Etat au 31.12.09	4 613	0	0	4 613
Amortissements cumulés				
Etat au 01.01.09	- 3 722	0	0	- 3 722
Amortissements	- 479	0	0	- 479
Cessions	564	0	0	564
Reclassement/saisie	166	0	0	166
Etat au 31.12.09	- 3 471	0	0	- 3 471
Valeurs comptables nettes au				
31.12.09	1 142	0	0	1 142
01.01.09	919	0	0	919
dont crédit-bail financier	0	0	0	0
dont gagées	0	0	0	0
Valeurs d'assurances				4 925

Le logiciel d'exploitation contient des applications sectorielles et d'exploitation spécifiques à tout le groupe ainsi qu'aux organisations affiliées. Les frais étrangers cumulés pour les marques, les brevets ainsi que le Goodwill ne sont plus déterminés dans le cadre du passage à Swiss GAAP RPC pour des raisons de coûts et d'importance, étant donné que celles-ci sont de toute façon amorties intégralement selon Swiss GAAP RPC.

11. Actifs immobilisés liés (avoirs des fonds)

1 000 CHF	Titres "Dr. Albert Rinderknecht Fonds"	Titres "Heinrich Bührer Fonds"	Titres "Heinz et Madeleine Oppenheimer Fonds"	Liquidités et titres Fonds "Intégration"	2009	2008
Valeurs d'acquisition						
Etat au 01.01.	4 821	1 801	1 594	16 011	24 227	6 822
Entrées sur produits	0	0	0	0	0	17 700
Utilisation selon la destination	0	0	- 388	0	- 388	0
Valorisation au prix du marché	85	298	373	328	1 084	- 295
Etat au 31.12.	4 906	2 099	1 579	16 339	24 923	24 227

Le fonds «Dr. Albert Rinderknecht» détermine que les produits peuvent être utilisés jusqu'en 2029 en faveur de l'objet général de la fondation. Le capital pourra être utilisé en faveur de l'objet général de la fondation en 2030.

Le fonds «Heinrich Bührer» détermine que les produits peuvent être utilisés en faveur de l'objet général de la fondation, que le

10.2 De l'année précédente

1 000 CHF	Logiciel d'exploitation	Marques, brevets, divers	Goodwill	Total
Valeurs d'acquisition				
Etat au 01.01.08	3 774	0	0	3 774
Investissements	867	0	0	867
Cessions	0	0	0	0
Etat au 31.12.08	4 641	0	0	4 641
Amortissements cumulés				
Etat au 01.01.08	- 2 768	0	0	- 2 768
Amortissements	- 474	0	0	- 474
Cessions	0	0	0	0
Reclassement/saisie	- 480	0	0	- 480
Etat au 31.12.08	- 3 722	0	0	- 3 722
Valeurs comptables nettes au				
31.12.08	919	0	0	919
31.12.07	1 006	0	0	1 006
dont crédit-bail financier	0	0	0	0
dont gagées	0	0	0	0
Valeurs d'assurances				4 925

capital ne peut être utilisé que sur demande motivée et avec le consentement de l'exécuteur testamentaire. Jusqu'ici, il a été renoncé à utiliser les produits de ces deux fonds.

Le fonds «Heinz et Madeleine Oppenheimer» détermine que le capital et les produits peuvent servir principalement aux para-

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

plégiques de confession israélite et ensuite seulement aux paraplégiques citoyens ou résidents dans les cantons BL et BS.

Toutes les aides directes mentionnées de la fondation qui ont été accordées en 2009 selon le règlement de soutien et qui répondent aux obligations susmentionnées ont été débitées de ce fonds à la fin 2009. Les retraits sont présentés sous forme distincte dans le compte de résultat.

Le fonds «Intégration» est présenté à la page 14.

12. Crédits d'impôts latents

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Crédits d'impôts latents		
sur différences dans le temps	0	0
sur pertes	64	122
Total	64	122

Certaines sociétés du groupe ne sont pas exonérées d'impôts. Les reports fiscaux de pertes ont pu être imputés dans leur intégralité à la fin 2010.

Reports fiscaux de pertes

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Expiration à 1 an	272	249
Expiration à 2-3 ans	0	272
Expiration à 4-7 ans	0	0
Total	272	521

13. Engagements financiers à court terme

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Comptes courants bancaires	0	0
taux d'intérêts pondérés	n/a	n/a
Dettes bancaires échues à moins d'un an	10 000	8 000
taux d'intérêts pondérés	0.86%	2.20%
Dettes issues de leasings financiers		
venant à échéance dans les 12 mois	46	45
Total	10 046	8 045

Pour les emprunts bancaires à la fin 2009, il s'agit d'avances fermes à base de Libor sans garanties. Les prêteurs sont la Banque cantonale de Lucerne, le Credit Suisse et l'UBS.

Une avance de l'UBS garantie sous forme hypothécaire à échéance fixe, qui existait au cours de l'exercice précédent, a été remboursée en 2009.

14. Engagements sur livraisons et prestations

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Engagements sur livraisons et prestations envers		
autres tiers	7 588	8 088
collectifs, hôpitaux publics compris	340	328
Total	7 928	8 416

15. Autres engagements à court terme

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Acomptes de contributions de bienfaiteurs		
pour l'année suivante	48 339	40 723
Acomptes de clients, dépôts de patients	2 776	1 032
Caisse de pension du groupe suisse paraplégie	4	210
Autres engagements pour charges sociales	1 057	275
Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)	571	189
Autres engagements à court terme	618	414
Total	53 365	42 843

Les entrées de paiements pour les cotisations annuelles des membres 2010 dans l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques ont fortement progressé. L'adhésion annuelle porte sur l'année civile.

16. Passifs transitoires

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Avoirs de vacances, d'horaire flexible et d'heures supplémentaires	3 341	2 993
Caisse de pension	0	808
Livraisons et prestations non facturées	4 243	2 645
Total	7 584	6 446

17. Provisions à court terme

1 000 CHF	Soutiens directs	Réorganisation	Fêtes de jubilé 2010	Litiges juridiques et divers	2009	2008
Etat au 01.01.	6 560	3 139	0	406	10 105	10 546
Utilisation sans effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0	0
Dissolution avec effet sur le compte de résultat	0	- 1 963	0	- 66	- 2 029	- 466
Constitution avec effet sur le compte de résultat	0	0	30	0	30	25
Reclassements	0	0	540	0	540	0
Etat au 31.12.	6 560	1 176	570	340	8 646	10 105

En ce qui concerne les personnes directement soutenues, le volume des demandes de soutien est estimé sur la base des valeurs d'expériences constatées sur plusieurs années à partir des événements d'accident ou de maladie au cours de l'année précédente. Les réorganisations décidées en 2007 ont été presque totalement achevées en 2009. Les projets parvenus à expiration seront clôturés au 1^{er} semestre 2010.

Les provisions pour litiges contiennent les frais d'avocat en vue de la matérialisation de créances de paraplégiques envers les assurances et les caisses maladie.

18. Impôts sur le revenu

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Impôts sur le revenu au cours de l'exercice	44	39
Total	44	39

La plupart des sociétés du groupe et des organisations affiliées sont exonérées d'impôts. Orthotec SA, Hôtel Herisau SA, Amor SA société immobilière, Landhaus Paracelsus SA ainsi que Management Services suisse pour les paraplégiques sont imposées sous forme ordinaire.

19. Engagements financiers à long terme

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Dettes bancaires à long terme	5 350	48 685
taux d'intérêts pondérés	2.39%	3.45%
Dettes issues de leasings financiers		
(1 à 5 ans)	48	94
(au-delà de 5 ans)	0	0
Total	5 398	48 779

Echéances des dettes bancaires à long terme

- de 1 à 5 ans	0	43 335
- de plus de 5 ans	5 350	5 350
Total	5 350	48 685

Les engagements bancaires à long terme de l'exercice antérieur auprès de la Banque cantonale d'Argovie, de l'UBS et du Credit Suisse sont venus ou vont venir à échéance au cours des trois prochaines années (2009 à 2011) en diverses tranches et échéances. Les prêts ont été assurés en partie sous forme hypothécaire, resp. des titres ont été gagés à cet effet. Ces prêts ont été remboursés d'avance du fait de l'excellente situation sur le plan des liquidités. En ce qui concerne les engagements bancaires restants à long terme, il s'agit d'hypothèques sur des immeubles de rendement. Les hypothèques restantes de CHF 5,4 millions à la fin 2009 sont liées à des immeubles de rendement dans le canton de Berne et à Herisau. Celles-ci seront également remboursées en 2010.

Liquidités / endettement nets

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Liquidités	21 847	15 214
Dettes financières		
à court terme	- 10 046	- 8 045
à long terme	- 5 398	- 48 779
Liquidités/endettement net d'exploitation	6 403	- 41 610
Fonds liés à l'objet	24 923	24 227
Total des liquidités/endettement net	31 326	- 17 383

Le groupe suisse des paraplégiques dispose d'une liquidité nette de près de CHF 31,3 millions.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

20. Utilité économique / obligations économiques et frais de prévoyance selon Swiss GAAP RPC 16

20.1 Exercice

1 000 CHF	Excédent/ découvert	Part économique des organisations			Cotisations limitées à la période	Frais de prévoyance dans les frais de personnel	
		31.12.09	31.12.09	31.12.08		Variation	31.12.09
"Caisse complémentaire CSP" patronale	2 296	0	0	0	0	0	0
Caisse de pension SPG	0	0	0	0	5 342	5 342	4 661
Caisse de pension ASMC	0	0	0	0	250	250	442
Plans de prévoyance avec excédent*	0	0	0	0	5 592	5 592	5 103
Caisse de pension Hotela	- 63	0	0	0	32	32	96
Plans de prévoyance avec découvert	- 63	0	0	0	32	32	96
Institutions de prévoyance sans actifs propres	0	0	0	0	0	0	0
Total	2 233	0	0	0	5 624	5 624	5 199

* excédent par rapport à la réserve de variation de cours

20.2 Exercice précédent

1 000 CHF	Excédent/ découvert	Part économique des organisations			Cotisations limitées à la période	Frais de prévoyance dans les frais de personnel	
		31.12.08	31.12.08	31.12.07		Variation	31.12.08
"Caisse complémentaire SPZ" patronale	2 079	0	0	0	0	0	0
Caisse de pension SPG	0	0	0	0	4 661	4 661	4 269
Plans de prévoyance avec excédent*	0	0	0	0	4 661	4 661	4 269
Caisse de pension ASMC	- 178	0	0	0	442	442	252
Caisse de pension Hotela	- 76	0	0	0	96	96	24
Plans de prévoyance avec découvert	- 254	0	0	0	538	538	276
Institutions de prévoyance sans actifs propres	0	0	0	0	0	0	0
Total	1 825	0	0	0	5 199	5 199	4 545

* excédent par rapport à la réserve de variation de cours

Il n'existe aucune réserve cotisation de l'employeur, que ce soit au cours de l'exercice ou de l'exercice précédent.

21. Provisions à long terme

1 000 CHF	Retraites anticipées	Versements anticipés membres de longue durée	Cadeaux de fidélité	Autres provisions à long terme	2009	2008
Etat au 01.01.	7 050	14 266	2 618	540	24 474	23 868
Dissolution sans effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0	0
Dissolution avec effet sur le compte de résultat	0	- 357	- 164	0	- 521	- 352
Constitution avec effet sur le compte de résultat	0	1 079	0	0	1 079	958
Transfert aux provisions à court terme	0	0	0	- 540	- 540	0
Etat au 31.12.	7 050	14 988	2 454	0	24 492	24 474

Le conseil de fondation a décidé d'aménager pour tous les collaborateurs du groupe la possibilité de prendre une retraite anticipée. Sur la base des calculs modélisés usuels au secteur, il a fixé le cadre de l'élaboration du règlement correspondant. La commission des finances, les représentants des caisses de pension et la commission du personnel approuveront le nouveau règlement d'ici à la fin 2010.

L'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques statue sur les adhésions à vie. Celles-ci sont passées en transitoire dans les livres de l'Association des bienfaiteurs pendant la période correspondante. Les liquidités correspondantes ont déjà été reçues par la fondation même si elle ne peut pas encore les enregistrer en tant que produits. Etant donné qu'il s'agit d'acomptes sur des adhésions de longue durée, ces acomptes ont été affectés aux provisions à long terme.

22. Provisions pour impôts latents

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Crédits d'impôts latents		
sur différences temporelle	2 971	2 708
Total	2 971	2 708

La fondation et quelques filiales ainsi que des organisations affiliées sont exonérées d'impôts. Les sociétés présentées dans la note n°18 sont imposées normalement.

Les créances fiscales latentes sur des différences temporelles au sein de ces sociétés reposent sur des différentes valeurs de bilan fiscal en termes de réévaluations et d'amortissements. Les immeubles de rendement sont soumis à des créances latentes relatives à l'impôt sur les plus-values foncières en fonction de l'environnement fiscal du canton de domiciliation des immeubles correspondants.

23. Fonds liés

1 000 CHF	"Dr. Albert Rinderknecht Fonds"	"Heinrich Bühler Fonds"	"Heinz et Madeleine Oppenheimer Fonds"	Fonds "Intégration"	2009	2008
Valeurs d'acquisition						
Etat au 01.01.	1 800	2 009	1 689	16 012	21 510	20 832
Entrée de nouveaux fonds	0	0	0	0	0	1 689
Utilisation selon la destination	0	0	- 388	0	- 388	0
Réévaluation	0	0	0	328	328	- 1 011
Etat au 31.12.	1 800	2 009	1 301	16 340	21 450	21 510

Les valeurs patrimoniales des fonds liés ainsi que les interprétations sont présentées à la note n°11. Les engagements enregistrés au passif indiquent la valeur d'origine en cas de dévolution

d'héritage, resp. de legs, déduction faite de l'éventuelle utilisation du capital légué.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

24. Capital d'association

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Capital d'association		
Association des bienfaiteurs de la		
Fondation suisse pour paraplégiques	6 818	6 477
Association suisse des paraplégiques	1 546	803
ParaHelp	42	35
Total (avant résultat annuel)	8 406	7 315
Résultat annuel		
Association des bienfaiteurs de la		
Fondation suisse pour paraplégiques	91	341
Association suisse des paraplégiques	957	408
ParaHelp	5	7
Total	1 053	756
Total du capital d'association	9 459	8 071

Le capital d'association des organisations affiliées ne fait pas partie intégrante du capital d'organisation étant donné que les associations peuvent disposer de leurs avoirs de manière autonome.

25. Capital d'organisation

1 000 CHF	Capital de fondation libéré	Réserves de réévaluation	Capital accumulé	Fonds "Rééducation intégrale"	Résultat annuel	2009	2008
Etat au 01.01.	10	13 882	204 336	10 800	1 054	230 082	218 314
Résultat de l'exercice	0	0	0	0	1 965	1 965	1 054
Variation de la réserve de réévaluation	0	- 446	0	0	0	- 446	0
Affectation aux capitaux libres	0	0	1 054	0	- 1 054	0	- 86
Affectation au capital lié	0	0	136	0	0	136	0
Affectation au fonds pour rééducation intégrale	0	0	0	13 350	0	13 350	10 800
Etat au 31.12.	10	13 436	205 526	24 150	1 965	245 087	230 082

Le capital de fondation de CHF 10 000 a été versé personnellement en 1975 par le fondateur et pionnier, actuellement président d'honneur Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch.

Les réserves de réévaluation contiennent les évaluations des immeubles de rendement aux frais d'acquisition (selon le Code des obligations) au moment du Restatement à Swiss GAAP RPC.

Le fonds «Rééducation intégrale» est un fonds de l'entreprise en vue de la garantie d'existence à moyen et à long terme de l'ensemble. Il a été constitué au 1^{er} janvier 2008 par le conseil de fondation. Conformément au règlement, le fonds est constitué par des versements du compte courant, par des dons spécifiques et par des legs. Les avoirs du fonds sont investis en titres et en immeubles de rendement. L'utilisation, resp. le retrait de fonds relève de la compétence du conseil de fondation.

Le fonds «Rééducation intégrale» a pour but de garantir

- les prestations sur le plan qualitatif et quantitatif de la fondation et de ses filiales en faveur des paraplégiques, indépendamment du fait que les prestations sont remboursées par des assurances, des caisses maladie et les pouvoirs publics.
- l'extension du réseau de prestations en vue de couvrir les besoins actuels et futurs des paraplégiques au sens de l'objet de la fondation, avec comme objectif une rééducation intégrale.
- l'extension géographique du réseau de prestations à toute la Suisse afin que les paraplégiques puissent accéder aux mêmes prestations, indépendamment de leur domicile.
- l'existence de l'ensemble en cas de résultats extraordinaires.

Compte de résultat

26. Cotisations des bienfaiteurs, dons, héritages et legs

1 000 CHF	2009	2008
Cotisations des bienfaiteurs	62 498	59 142
Dons	2 075	2 626
Héritages et legs	5 994	5 677
Total	70 567	67 445

27. Produits sur prestations de services et ventes

1 000 CHF	2009	2008
Prestations médicales	91 665	88 770
Chiffres d'affaires commerciaux	13 325	12 778
Transformation de véhicules	1 671	1 349
Formations	1 555	1 423
Autres prestations de services	1 866	2 040
Total	110 082	106 360

28. Produits des pouvoirs publics

1 000 CHF	2009	2008
Produits pour recherche liée à l'objet	1 444	210
Produits pour prestations médicales	356	297
Produits pour autres prestations	2 585	2 529
Total	4 385	3 036

Les recettes des autres prestations sont principalement des compensations de l'Office fédéral des assurances (OFA) en faveur de l'Association suisse des paraplégiques.

29. Autres produits

1 000 CHF	2009	2008
Produits de la gastronomie	5 991	6 059
Produits d'hôtellerie	1 813	1 943
Produits de locations	1 125	697
Produits de parkings	668	646
Produits divers	1 649	1 719
Total	11 246	11 064

En ce qui concerne les autres produits, il s'agit principalement de la refacturation du chauffage à distance et de diverses prestations de services à des tiers, fournies principalement par le Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA.

30. Réductions de recettes

1 000 CHF	2009	2008
Pertes sur débiteurs	93	62
Constitution/dissolution de ducroire	- 189	15
Total	- 96	77

31. Prestations de soutien et soutiens aux bienfaiteurs

1 000 CHF	2009	2008
Prestations de soutien		
directement à des handicapés moteurs, nettes	9 963	11 143
dans le domaine de Médecine	2 528	2 902
dans le domaine Suivi tout au long de la vie et Mobilité	988	182
dans le domaine de Recherche	1 656	1 203
Total	15 135	15 430

Les soutiens directs nets comprennent également des remboursements partiels ultérieurs de prestations fournies par des assurances et des caisses maladie.

32. Frais de marchandises et de prestations de services

1 000 CHF	2009	2008
Achats de marchandises	78	92
Variations de stocks	11	- 1
Prestations de services médicaux	14 908	14 224
Prestations de services orthopédiques	667	627
Frais de denrées alimentaires	3 107	3 008
Autres frais de marchandises et de prestations de services	910	911
Total	19 681	18 861

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

33. Frais de personnel

1 000 CHF	2009	2008
Charges salariales	79 928	77 417
Frais d'honoraires de médecins conseil	1 418	1 175
Frais d'assurances sociales	5 615	5 081
Frais de caisse de pension	5 624	5 199
Frais de personnel temporaire	640	839
Autres frais de personnel	3 110	2 587
Total	96 335	92 298

Ø collaborateurs et frais de personnel

	2009	2008
Ø collaborateurs		
convertis en postes à plein temps	889.7	826.1
Frais de personnel en 1 000 CHF	96 335	92 298
Ø frais de personnel par collaborateur		
en 1 000 CHF	108	112

Postes à plein temps convertis par domaine

	31.12.09	31.12.08
Solidarité	40.4	33.1
Médecine	740.7	692.8
Suivi tout au long de la vie et Mobilité	104.0	102.8
Recherche	44.5	35.7
Total	929.6	864.4

par fonction

	31.12.09	31.12.08
Médecins, universitaires	98.4	87.7
Personnel médical technique	272.8	240.0
Personnel spécialisé de soins	210.0	187.9
Personnel technique administratif	200.8	196.6
Personnel spécialisé en économie	130.9	135.1
Personnel spécialisé technique	16.7	17.1
Total	929.6	864.4

Collaborateurs

	31.12.09	31.12.08
Médecins, universitaires	109	94
Personnel médical technique	356	321
Personnel spécialisé de soins	280	249
Personnel technique administratif	249	241
Personnel spécialisé en économie	177	180
Personnel spécialisé technique	18	19
Total	1 189	1 104

Les frais de personnel sont conditionnés par l'augmentation des postes de médecins, du personnel médical et soignant qui ont fourni des prestations supplémentaires ayant des effets sur le

résultat par suite de la fourniture de prestations complémentaires. Les taux d'activité des médecins-conseils, du personnel temporaire et des administrateurs/membres du conseil externes ne sont pas compris dans le chiffre de collaborateurs précité alors qu'ils figurent dans les frais de personnel. L'influence sur les charges moyennes n'est toutefois pas significative.

34. Frais d'exploitation et d'entretien

1 000 CHF	2009	2008
Frais domestiques	2 030	1 753
Entretien et réparations	1 834	1 976
Frais pour petits achats	1 220	1 375
Frais de véhicules, assurances comp.	183	223
Frais d'énergie, d'eau et de déchets	1 511	1 569
Total	6 778	6 896

35. Frais de locaux

1 000 CHF	2009	2008
Frais de location	1 056	1 073
Frais de nettoyage	775	799
Frais techniques d'entretien	1 779	1 795
Frais de chauffage	421	520
Total	4 031	4 187

36. Frais de travaux de relations publiques et de Fundraising

1 000 CHF	2009	2008
Publication Paraplégie et frais d'envoi	2 540	2 460
Autres publications et frais d'envoi	121	165
Frais de production de moyens publicitaires	60	51
Sponsoring, Events, manifestations	0	30
Actions sur salons, expositions et stands	70	31
Frais de marketing et de communication	890	733
Frais de Fundraising	2 727	2 884
Total	6 408	6 354

Paramedia SA a été liquidée en 2009. L'activité commerciale a été reprise au sein de la Fondation suisse pour paraplégiques, département communication d'entreprise.

37. Frais de gestion et d'informatique

1 000 CHF	2009	2008
Frais généraux de bureau	2 602	2 260
Téléphone, fax, Internet	333	437
Frais de conseil	4 583	2 288
Frais de révision	555	389
Frais d'informatique	2 026	2 181
Frais de déplacement et de représentation	217	208
Frais d'assurance	364	325
Taxes et impôts	275	674
Total	10 955	8 762

Nos frais de conseils sont également constitués des charges de programmation du projet informatique IDS du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP), qui ont fortement augmenté du fait de l'avancée du projet. En outre, une partie importante des frais d'honoraires a été versée en 2009 à la société hpo SA, Freienbach, dont le mandat est parvenu à expiration en décembre 2009. La hausse des frais de révision s'explique par le passage à Swiss GAAP RPC.

38. Autres frais d'exploitation

1 000 CHF	2009	2008
Dépenses pour patients	274	226
Frais d'hôpitaux	37	47
Autres frais d'exploitation	156	173
Frais hors période	47	0
Total	514	446

39. Autres produits d'exploitation

1 000 CHF	2009	2008
Autres produits d'exploitation	115	37
Imposition des placements TVA	0	821
Plus-value sur la vente d'immobilisations corporelles	56	186
Total	171	1 044

40. Amortissements

1 000 CHF	2009	2008
Amortissements d'immobilisations corporelles	20 038	20 390
incorporelles	479	474
Total	20 517	20 864

41. Résultat financier

1 000 CHF	2009	2008
Titres (frais, corrections de valeur)	460	1 979
Frais de devises étrangères	0	2
Frais de compte, frais, intérêts	61	68
Intérêts sur prêts bancaires	2 863	2 197
Total des frais financiers	3 384	4 246
Produits des titres et des participations	1 714	407
Titres (réévaluations)	363	816
Produits sur devises étrangères	0	0
Intérêts sur prêts	74	201
Total des produits financiers	2 151	1 424
Total	- 1 233	- 2 822

Le résultat financier du fonds lié est porté dans la note n°43. Les frais supplémentaires pour remboursement anticipé des avances fermes (échéances jusqu'en 2011) ont atteint près de CHF 1,3 million en 2009.

D'un autre côté, un résultat de participation de CHF 1,3 million a été dégagé par la vente de Landhaus Paracelsus SA à Bad Ragaz.

42. Résultat sur immobilier à des fins de placement

1 000 CHF	2009	2008
Frais de gestion	418	188
Frais d'entretien	885	991
Frais financiers	408	590
Total frais	1 711	1 769
Produits des locations	2 953	2 878
Total des produits	2 953	2 878
Total	1 242	1 109

Avec une valeur de placements de CHF 61,5 millions et CHF 15,4 millions de financement étranger, le rendement net du capital investi a atteint près de 2,7% en 2009.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

43. Résultat sur fonds liés

1 000 CHF	2009	2008
Fonds Dr. Albert Rinderknecht		
– Produits	73	85
– Charges	– 76	0
Fonds Heinrich Bühler		
– Produits	37	40
– Charges	0	0
Fonds Heinz et Madeleine Oppenheimer		
– Produits	9	0
– Retrait de fonds pour détermination de l'objet	388	0
Fonds "Intégration"		
– Produits	200	103
– Charges	– 4	0
– Affectation de fonds pour détermination de l'objet	– 85	– 395
Total	542	– 167

Nous renvoyons aux notes n°11 et n°23.

44. Charges fiscales

1 000 CHF	2009	2008
Impôt sur le bénéfice sur résultat de l'exercice	50	54
Variation des avoirs/dettes fiscaux latents	326	230
Total	376	284

La majorité des sociétés est exonérée d'impôts (voir également les notes 18 et 22).

45. Affectation au fonds lié «Rééducation intégrale»

1 000 CHF	2009	2008
Etat au 01.01.	10 800	0
Affectation	13 350	10 800
Retrait	0	0
Etat au 31.12.	24 150	10 800

L'affectation a été approuvée par le conseil de fondation lors de sa séance du 24 mars 2010.

46. Frais sur fournitures de prestations selon Swiss GAAP RPC 21

1 000 CHF	2009	2008
Frais de projet sociétés du groupe et organisations affiliées		
Prestations directes de soutien	15 136	15 047
Frais de marchandises et de prestations de services	19 613	18 779
Frais de personnel	91 103	86 666
Frais d'exploitation et d'entretien	6 621	7 057
Frais de locaux	3 236	3 219
Frais de marketing	255	263
Frais de gestion et d'informatique	8 288	7 475
Autres charges et produits d'exploitation	344	– 599
Amortissements d'immobilisations corporelles	20 517	20 864
Sous-total des frais de projet	165 113	158 771
Frais administratifs de fondation et d'Association des bienfaiteurs		
Frais de marchandises et de prestations de services	68	82
Frais de personnel	5 232	5 632
Frais d'exploitation et d'entretien	157	223
Frais de locaux, bâtiments d'exploitation comp.	794	969
Travaux de relations publiques/Fundraising	5 884	5 731
Frais de gestion et d'informatique	2 935	1 647
Sous-total des frais administratifs	15 070	14 284
Total des frais d'exploitation	180 183	173 055

Les frais administratifs de près de CHF 15,1 millions en comparaison avec le chiffre d'affaires consolidé de CHF 196,4 millions représentent ainsi 7,7% (exercice précédent 7,6%). La part des frais administratifs par rapport aux frais totaux était de 8,4% en 2009 (année précédente 8,3%).

Les frais de gestion se sont montés en 2009 à près de CHF 1,5 million en tenant compte de frais de conseil et de réorganisations extraordinaires uniques.

Le rapport de prestations selon Swiss GAAP RPC 21 figure dans les prestations en chiffres (page 2 de ce rapport financier) ainsi que dans le rapport d'activités séparé aux chapitres «Rapport du conseil de fondation» et «Corporate Governance».

47. Effet du Restatement au 31 décembre 2007

Bilan consolidé

1 000 CHF	publié selon le CO 31.12.07	Reclassements	Réévaluations	selon Swiss GAAP RPC 31.12.07
Actifs circulants	43 220	- 9 032	1 423	35 611
Placements financiers et participations	15 240	- 7 605	- 1 409	6 226
Immobilier à des fins de placement	27 543	10 627	28 019	66 189
Immobilisations corporelles/incorporelles	308 416	- 10 627	- 11 205	286 584
Immobilisations liées à l'objet (fortune de fonds)	0	16 637	7 208	23 845
Crédits d'impôts latents	0	0	111	111
Actifs immobilisés	351 199	9 032	22 724	382 955
Total Actifs	394 419	0	24 147	418 566
Capitaux étrangers à court terme	51 096	- 10 124	46 738	87 710
Capitaux étrangers à long terme	65 817	7 006	8 306	81 129
Provisions pour impôts latents	0	0	2 466	2 466
Total des capitaux étrangers	116 913	- 3 118	57 510	171 305
Total des fonds liés et du capital d'association	0	12 309	16 638	28 947
Fonds de bienfaiteurs et legs	4 141	- 4 141	0	0
Fortune de l'association	8 168	- 8 168	0	0
Capital de fondation/provisions/réserves/résultat annuel	265 197	3 118	- 50 001	218 314
Total des fonds propres	277 506	- 9 191	- 50 001	218 314
Total des passifs	394 419	0	24 147	418 566

Le passage à Swiss GAAP RPC a engendré d'importantes différences de réévaluation, d'amortissements et de reclassifications.

Les principaux effets des réévaluations

Réévaluation des actifs circulants	1,42 mio
Déévaluation des placements financiers	- 1,41 mio
Réévaluation des immeubles de rendement	28,02 mio
Déévaluation des immobilisations corporelles	- 11,20 mio
Réévaluation des placements liés	7,21 mio
Saisie de l'avoir fiscal latent	0,11 mio
Sous-total de la réévaluation des actifs	24,15 mio

Transitoires périodiques sur les adhésions des membres	- 55,30 mio
Réévaluation des provisions à court et long terme net	0,25 mio
Saisie des créances fiscales latentes	- 2,46 mio
Sous-total de la réévaluation des capitaux étrangers	- 57,51 mio
Sous-total de la réévaluation des fonds liés	16,63 mio

Effet net de la réévaluation sur les fonds propres	- 50,00 mio
Reclassifications dans les fonds propres	- 9,19 mio
Total de l'effet net sur les fonds propres	- 59,19 mio

L'effet net sur les fonds propres de l'ensemble du groupe (sans les organisations affiliées, dont les avoirs associatifs ne relèvent pas du capital de l'organisation et qui sont présentés séparément) se monte au total à CHF - 59,19 millions, dont CHF 55,30 millions rien que pour les transitoires périodiques des

adhésions de bienfaiteurs nouvellement admis. Si l'on tient compte de la décomposition supplémentaire du capital associatif et des fonds liés de CHF 12,31 millions, cela donne une réduction du capital d'organisation de ces deux positions de CHF 67,61 millions. Ainsi, les effets nets des réévaluations restantes sont légèrement positifs (CHF 8,4 millions).

Les principales réaffectations concernent la nouvelle définition des immeubles de rendement. En dehors des deux grands bâtiments que sont la clinique du CSP et le GZI, tous les immeubles restants sont affectés aux immeubles de rendement même s'il existe une utilisation partielle par une filiale, resp. par des organisations affiliées. En outre, les avoirs du fonds lié (à partir de placements financiers) ainsi que les engagements provenant de fonds liés (à partir des fonds propres) de la catégorie propre ont été affectés à une catégorie propre entre les capitaux étrangers et les fonds propres. Les effets de la reclassification en charges des fonds propres concernent les reclassifications au caractère de provision (pour immeubles d'exploitation) ainsi que la nouvelle affectation des fonds liés et des avoirs de l'association.

Annexe aux comptes annuels consolidés 2009

48. Engagements éventuels

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Garanties et cautions	0	0
Engagements ouverts sur achats	609	609
Engagements sur loyer de moins d'1 an	23	23
Engagements sur loyer de plus d'1 an	0	0

49. Droits de gage

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Titres grevés d'un droit de gage	214	7 427
Immeubles grevés d'un droit de gage	9 805	32 255
Total	10 019	39 682

Du fait du remboursement des crédits bancaires, resp. du refinancement de ceux-ci par une ligne de crédit, il n'existait plus aucun nantissement au 31 décembre 2009. L'année précédente, les placements financiers à court terme sous la forme d'obligations en CHF avaient été gagés en faveur de la Banque cantonale d'Argovie (valeur du cours: CHF 1 290 288 plus intérêts courus).

50. Crédit-bail opérationnel

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Engagements		
– échus jusqu'à 1 an	227	12
– échus à plus d'1 an	579	21
Total des engagements sur crédit-bail	806	33
Total des charges de crédit-bail de l'année	249	104

Le crédit-bail opérationnel concerne uniquement des appareils de photocopie et des imprimantes réseau pour l'ensemble du groupe.

51. Chaire de la fondation

1 000 CHF	31.12.09	31.12.08
Chaire de fondation		
"Health Science and Health Policy"	7 300	8 750
Total	7 300	8 750

L'engagement contractuel entre la fondation de l'Université de Lucerne, l'Université de Lucerne ainsi que la Fondation suisse pour paraplégiques du 3 novembre 2008 a été cédé à Recherche suisse pour paraplégiques SA avec la promesse que les cotisations de soutien correspondantes à Recherche suisse pour paraplégiques SA seraient augmentées.

En 2009, en dehors des forfaits annuels de CHF 450 000 jusqu'en 2023, il restait encore, dans les engagements contractuels, un dernier versement sur la cotisation de base de CHF 1 000 000, payable au 15 décembre 2010.

52. Transactions avec des personnes proches

On entend par personnes proches (morales, mais aussi physiques) toutes les organisations relevant du périmètre de consolidation. Les associations ParaHelp, l'Association suisse des paraplégiques et l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques sont englobées dans le périmètre de consolidation et leurs transactions sont consolidées sous forme corrélative.

La contribution de soutien de l'Association suisse des paraplégiques au Swiss Paralympic Committee est restée identique en 2009, avec CHF 0,1 million, et la fondation St. Margrethenkappelle Nottwil a été soutenue comme l'année passée par la reprise directe des travaux d'entretien courants à hauteur de près de CHF 20 000.

Les indemnités au conseil de fondation, à la direction et aux personnes proches figurent dans le rapport d'activités sous Corporate Governance.

53. Evaluation des risques

Le conseil de fondation a procédé à une nouvelle évaluation des risques lors de sa séance du 16 décembre 2009. Le processus d'évaluation des risques doit permettre l'identification et l'évaluation précoce des risques ainsi que le recours à des mesures correspondantes. Les risques systématiquement saisis, analysés et priorisés ainsi que les mesures/contrôles en découlant sont regroupés dans une matrice de risques et sont évalués chaque année par le conseil de fondation.

54. Evénements ultérieurs au jour de clôture du bilan

Aucun événement qui aurait pu avoir une influence considérable sur les résultats annuels 2009 n'est survenu dans les relations externes du groupe entre la date de clôture du bilan et la date de la publication de cette clôture annuelle. Les changements de structures sont portés à la page 10. Il n'existe aucun autre fait devant obligatoirement être publié conformément à l'art. 663b CO.

55. Approbation des comptes annuels

Le conseil de fondation a approuvé les présents comptes confidentiels du groupe lors de sa séance du 6 mai 2010 et les a libérés en vue de leur remise auprès de l'autorité de surveillance fédérale des fondations, à Berne. Le conseil de fondation demande à l'autorité de surveillance fédérale des fondations d'approuver les présents comptes annuels consolidés.

Rapport de l'organe de révision aux comptes annuels consolidés



Rapport de l'organe de révision au Conseil de Fondation
suisse pour paraplégiques

Rapport de l'organe de révision sur les comptes du groupe

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés de la Fondation suisse pour paraplégiques et organisations affiliées, comprenant le bilan, le compte d'exploitation, le tableau de flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et l'annexe (pages 4 à 30) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009. Conformément aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21, le rapport de performance (page 2 ainsi que rapport d'activités séparé) n'est pas soumis au contrôle de l'organe de révision.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément à Swiss GAAP RPC 21, aux dispositions légales et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés pour définir les

procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats selon les dispositions de Swiss GAAP RPC 21 et sont conformes à la loi suisse et à l'acte de fondation.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 83b al. 3 CC en relation avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 83b al. 3 CO en relation avec l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers SA

Norbert Kühnis
Expert-réviseur
Réviseur responsable

Barbara Mebold
Expert-réviseur

Lucerne, le 6 mai 2010

Table des matières

Rapport financier 2009 de la Fondation suisse pour paraplégiques

Rapport financier de la Fondation suisse pour paraplégiques	35
Compte annuel et annexe de la Fondation suisse pour paraplégiques	
Bilan	36
Compte d'exploitation	37
Tableau des flux de trésorerie	38
Variations des fonds propres	39
Annexe : Explications sur les postes du bilan	40
Annexe : Explications sur les postes du compte d'exploitation	49
Affectation du bénéfice de la Fondation suisse pour paraplégiques	55
Rapport de l'organe de révision au compte annuel de la Fondation suisse pour paraplégiques	56



Rapport financier de la Fondation suisse pour paraplégiques

En passant au standard de comptabilité Swiss GAAP RPC, la fondation suit les recommandations de l'autorité fédérale de surveillance et parvient ainsi au niveau de la certification

Motifs du passage à la comptabilité selon les Swiss GAAP RPC

Les motifs sont mentionnés dans l'introduction aux comptes annuels consolidés à la page 3 et ils concernent également la clôture individuelle de la fondation.

Recettes des bienfaiteurs et des bienfaiteurs maintenus à un niveau élevé

Les adhésions des bienfaiteurs sont désormais affectées à l'année civile, conformément à la période selon Swiss GAAP RPC. Elles ont été maintenues au niveau de l'année précédente. Aucun effet négatif n'a été constaté du fait des confrontations publiques d'automne 2009 concernant la direction de la fondation. Au contraire, les comptes des associations des bienfaiteurs pour 2010 ont même progressé de CHF 8,3 millions par rapport à la période comparable de l'année précédente.

Meilleurs résultats des filiales opérationnelles

Grâce aux meilleurs résultats réalisés par les filiales, les cotisations de soutien aux propres sociétés opérationnelles ont diminué de près de CHF 3,1 millions par rapport à l'année précédente. Par contre, les soutiens directs sont restés pratiquement au même niveau (CHF 8,8 millions contre CHF 9,1 millions l'année précédente).

Coûts maîtrisés

Les frais réduits au sein des sociétés opérationnelles du groupe ont été compensés par des frais extraordinaires uniques en conseil en entreprise et en marque faitière. Globalement, les coûts sont restés au niveau de l'année précédente, à savoir CHF 70,8 millions.

Bon résultat financier et placements accrus dans le fonds «Rééducation intégrale»

Grâce à la plus-value sur la vente de Landhaus Paracelsus AG ainsi qu'à des produits financiers accrus, l'affectation au fonds lié «Rééducation intégrale» a été augmenté pour atteindre CHF 13,4 millions (soit une hausse de CHF 2,6 millions par rapport à l'année précédente).

Solide bilan et première liquidité nette

Le capital d'organisation de la fondation (sans les avoirs d'association des organisations affiliées) se montait à la fin 2009 à CHF 245,2 millions, soit à 68,7% du total du bilan. Grâce à l'activité réduite en termes d'investissements et au bon niveau de liquidités dans les filiales, le Free Cash Flow élevé de CHF 45,0 millions a pu être utilisé pour réduire intégralement l'endettement net et présenter une liquidité nette de CHF 4,3 millions.

Pius Bernet
Directeur des finances et Controlling
Groupe suisse des paraplégiques

Bilan

CHF	Note	31.12.09	%	31.12.08	%
Actifs					
Liquidités	1	4 901 763	1,4	1 091 010	0,3
Placements financiers à court terme	2	799 766	0,2	2 141 578	0,6
Créances sur ventes et prestations de services	3	1 139 087	0,3	379 022	0,1
Autres créances	4	385 580	0,1	262 270	0,1
Inventaires	5	12 902	0,0	245 152	0,0
Actifs transitoires	6	387 572	0,1	382 565	0,1
Total des actifs circulants		7 626 670	2,1	4 501 597	1,2
Placements financiers et participations	7	53 709 822	15,0	53 757 247	14,5
Immobilier à des fins de placement	8	41 351 801	11,6	44 422 280	12,0
Immobilisations corporelles	9	245 601 581	68,8	260 442 916	70,1
Immobilisations incorporelles	10	116 634	0,0	0	0,0
Placements liés (fortune des fonds)	11	8 585 027	2,4	8 215 749	2,2
Total des actifs immobilisés		349 364 865	97,9	366 838 192	98,8
Total des actifs		356 991 535	100,0	371 339 789	100,0
Passifs					
Engagements financiers à court terme	12	10 000 000	2,8	8 000 000	2,2
Dettes sur livraisons et prestations de services	13	18 163 760	5,1	12 539 054	3,4
Autres engagements à court terme	14	50 256 650	14,1	43 038 610	11,6
Passifs transitoires	15	1 860 458	0,5	875 810	0,2
Provisions à court terme	16	3 235 734	0,9	5 199 200	1,4
Total des fonds étrangers à court terme		83 516 602	23,4	69 652 674	18,8
Engagements financiers à long terme	17	0	0,0	42 850 000	11,5
Provisions à long terme	19	22 074 666	6,2	21 315 924	5,7
Provisions pour impôts latents	20	1 117 801	0,3	1 117 801	0,3
Total des fonds étrangers à long terme		23 192 467	6,5	65 283 725	17,6
Total des fonds étrangers		106 709 069	29,9	134 936 399	36,3
Total des fonds liés à l'objet	21	5 111 045	1,4	5 498 617	1,5
Capital de fondation libéré	22	10 000	0,0	10 000	0,0
Réserves de réévaluation	22	26 166 058	7,3	26 166 058	7,0
Capital libre accumulé	22	193 928 715	54,3	193 162 112	52,0
Capital accumulé lié					
Fonds "Rééducation intégrale"	22	24 150 000	6,8	10 800 000	2,9
Résultat annuel après affectation	22	916 648	0,3	766 603	0,2
Total du capital d'organisation		245 171 421	68,7	230 904 773	62,2
Total des passifs		356 991 535	100,0	371 339 789	100,0

Compte d'exploitation

CHF	Note	2009	%	2008	%
Produits					
Contributions des bienfaiteurs, dons, héritages et legs	23	67 368 522	79,6	66 907 694	79,2
Produits de location des sociétés du groupe/organisations affiliées	24	17 090 864	20,2	17 364 507	20,6
Autres produits	25	209 670	0,2	224 659	0,2
Total des produits		84 669 056	100,0	84 496 860	100,0
Charges d'exploitation					
Prestations de soutien et soutiens aux bienfaiteurs	26	- 39 309 860	- 46,4	- 42 759 990	- 50,6
Frais de marchandises	27	- 60 832	- 0,1	- 60 530	- 0,1
Frais de personnel	28	- 4 799 821	- 5,7	- 4 027 646	- 4,8
Frais d'exploitation et d'entretien	29	- 122 939	- 0,1	- 106 873	- 0,1
Frais de locaux	30	- 707 766	- 0,8	- 627 035	- 0,7
Frais de travaux de relations publiques et de Fundraising	32	- 6 652 103	- 7,9	- 6 590 966	- 7,8
Frais de gestion et d'informatique	31	- 2 547 274	- 3,0	- 1 048 868	- 1,2
Autres produits d'exploitation		0	0,0	821 414	1,0
Amortissements	33	- 16 618 730	- 19,6	- 16 376 557	- 19,4
Total des charges d'exploitation	38	- 70 819 325	- 83,6	- 70 777 051	- 83,8
Résultat d'exploitation (EBIT)		13 849 731	16,4	13 719 809	16,2
Produits financiers					
Produits financiers	34	2 461 542	2,9	1 054 543	1,2
Frais financiers					
Frais financiers	34	- 2 972 827	- 3,5	- 3 808 107	- 4,5
Résultat sur immobilier à des fins de placement	35	497 319	0,6	475 269	0,6
Résultat sur fonds liés à l'objet	36	430 883	0,5	125 089	0,1
Résultat annuel avant affectation de fonds liés à l'objet		14 266 648	16,8	11 566 603	13,7
Affectation au fonds "Rééducation intégrale"	37	- 13 350 000	- 15,8	- 10 800 000	- 12,8
Résultat annuel		916 648	1,1	766 603	0,9

Tableau des flux de trésorerie

CHF	Note	2009	2008
(Méthode indirecte avec liquidités des fonds)			
Flux de trésorerie découlant des activités opérationnelles			
Résultat annuel avant affectation	22	916 648	766 603
Affectation au fonds lié "Rééducation intégrale"	22	13 350 000	10 800 000
Hausse/baisse des réévaluations sur placements financiers et participations		190 624	1 621 445
Amortissements sur immobilisations corporelles	9	16 613 644	16 376 557
Amortissements sur immobilisations incorporelles	10	5 086	0
Hausse/baisse des provisions	16, 19	- 1 204 724	461 687
Variation des créances sur livraisons et prestations	3	- 760 065	- 273 014
Variation des inventaires	5	232 250	6 533
Variation des autres actifs circulants		1 125 269	- 597 584
Variation des dettes sur livraisons et prestations	13	5 624 705	6 131 896
Variation des autres dettes à court terme et passifs transitoires	14, 15	8 202 688	- 10 730 488
Flux de trésorerie découlant de l'activité opérationnelle		44 296 125	24 563 635
Flux de trésorerie découlant des activités d'investissement			
Investissements de placements financiers et de participations	7	- 1 887 067	- 984 651
Désinvestissements de placements financiers et de participations	7	1 907 844	707 783
Investissements en immobilier à des fins de placement	8	- 979 521	0
Désinvestissements en immobilier à des fins de placement	8	4 050 000	0
Investissements dans des immobilisations corporelles	9	- 1 956 215	- 4 086 175
Désinvestissements dans des immobilisations corporelles	9	183 907	52 873
Investissements dans des immobilisations incorporelles	10	- 121 720	0
Investissements dans des placements liés à l'objet		- 445 028	- 1 394 013
Flux de trésorerie découlant des activités d'investissement		752 200	- 5 704 183
Free Cash Flow		45 048 325	18 859 452
Flux de trésorerie découlant des opérations financières			
Hausse/baisse des engagements financiers à court terme	12	2 000 000	- 12 000 000
Hausse/baisse des engagements financiers à long terme	17	- 42 850 000	- 8 000 000
Hausse/baisse des fonds liés à l'objet	11	- 387 572	1 689 175
Flux de trésorerie découlant des opérations financières		- 41 237 572	- 18 310 825
Variation des liquidités		3 810 753	548 627
Etat des liquidités au 01.01.		1 091 010	542 383
Etat des liquidités au 31.12.		4 901 763	1 091 010
Variation des liquidités		3 810 753	548 627

Variations des fonds propres

L'exercice

CHF	Situation initiale 31.12.08	Affectation externe	Transferts internes de fonds	Utilisation externe	Situation finale 31.12.09
Fonds de financements propres					
Capital de fondation versé	10 000	0	0	0	10 000
Réserves de réévaluation	26 166 058	0	0	0	26 166 058
Capital accumulé	193 162 112	766 603	0	0	193 928 715
Capital accumulé lié					
Fonds "Rééducation intégrale"	10 800 000	13 350 000	0	0	24 150 000
Résultat de l'exercice	766 603	150 045	0	0	916 648
Total du capital d'organisation	230 904 773	14 266 648	0	0	245 171 421

Année précédente

CHF	Situation initiale 31.12.07	Affectation externe	Transferts internes de fonds	Utilisation externe	Situation finale 31.12.08
Fonds de financements propres					
Capital de fondation versé	10 000	0	0	0	10 000
Réserves de réévaluation	26 166 058	0	0	0	26 166 058
Capital accumulé	193 070 102	92 010	0	0	193 162 112
Capital accumulé lié					
Fonds "Rééducation intégrale"	0	10 800 000	0	0	10 800 000
Résultat de l'exercice	92 010	674 593	0	0	766 603
Total du capital d'organisation	219 338 170	11 566 603	0	0	230 904 773

Le **capital de fondation** a été versé le 12 mars 1975 par le fondateur et pionnier Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch. Les **réserves de réévaluation** contiennent les évaluations des immeubles de rendement et les évaluations des participations par rapport aux frais d'acquisition (selon le Code des obligations) au moment du Restatement au Swiss GAAP RPC.

Le **capital accumulé** représente les excédents annuels cumulés depuis la création de la fondation.

Le **fonds lié «Rééducation intégrale»** a été constitué suite au passage au Swiss GAAP RPC et est présenté aux pages 14 et 24. Il est alimenté par compte courant.

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

Principes d'évaluation

L'annexe suivante aux comptes de l'exercice repose sur des principes d'évaluation qui sont publiés pages 11 à 14.

Bilan

1. Liquidités

CHF	31.12.09	31.12.08
Caisse	13 936	11 199
Banques, Poste	4 887 827	1 079 811
Total	4 901 763	1 091 010

2. Placements financiers à court terme

CHF	31.12.09	in %	31.12.08	in %	Inter- valle
Obligations					
CHF national	5 136	1%	1 306 465	61%	0-30%
CHF étranger	0	0%	0	0%	20-65%
Devises étrangères	0	0%	0	0%	0-20%
Actions					
National	601 148	75%	662 909	31%	10-30%
Etranger	11 329	1%	10 042	0%	5-25%
Immobiliers indirects	0	0%	0	0%	0-10%
Placements alternatifs	182 153	23%	162 162	8%	0-10%
Total	799 766	100%	2 141 578	100%	

Les intervalles ont été déterminés pour la première fois fin 2009 par le comité financier du Conseil de Fondation. Le portefeuille sera adapté conformément à la nouvelle politique de placement. Les obligations en CHF ont été remboursées en décembre. Au cours de l'année précédente, les obligations en CHF avaient été gagées en faveur de la Banque cantonale d'Argovie (valeur du cours: CHF 1 290 288 plus intérêts courus).

3. Créances sur ventes et prestations de services

CHF	31.12.09	31.12.08
Créances sur livraisons et prestations envers		
Gestion des immeubles	130 117	71 498
Sociétés du groupe	1 008 970	307 524
Total brutes	1 139 087	379 022
Ducroire	0	0
Total nettes	1 139 087	379 022

4. Autres créances

CHF	31.12.09	31.12.08
F. Estermann achat inventaire global Eyhof	151 000	23 320
Impôt anticipé	20 089	14 062
Organisations affiliées	214 491	224 888
Total	385 580	262 270

L'exploitation Eyhof située à proximité du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP) a été affermée le 1^{er} avril 2009 à la famille Estermann. La collaboration dans le domaine des boxes de chevaux et de l'hypothérapie a été soumise à un nouveau régime. La vente de l'inventaire des animaux et global a été convenue en échange d'un paiement graduel.

5. Inventaires

CHF	31.12.09	31.12.08
Matériel ParaShop et ParaBörse		
Inventaire exploitation Eyhof	43 902	60 002
Total bruts	43 902	281 152
Réévaluation	- 31 000	- 36 000
Total nets	12 902	245 152

L'exploitation a été affermée au 1^{er} avril 2009. L'entreprise «ParaShops» a été vendue au 4^e trimestre 2009. «ParaBörse» sera vendue en 2010.

6. Actifs transitoires

CHF	31.12.09	31.12.08
Entrées de dons		
Intérêts transitoires sur dépôt de titres	0	57 479
Retrait du fonds Oppenheimer	0	22 141
Autres actifs transitoires	387 572	0
Total	387 572	382 565

Les retraits du fonds lié sont réalisés une fois par année à la fin de l'année civile, en fonction de la preuve d'utilisation. Le transfert du dépôt de titres liés dans le dépôt de titres libres est survenu en janvier 2010.

7. Placements financiers et participations

7.1 De l'exercice

CHF	Prêts à des tiers	Prêts aux sociétés du groupe	Prêts à des personnes proches	Prêts à des organisations d'utilité publique	Participations	Total
Valeurs d'acquisition						
Etat au 1.1.	2 618 578	243 847	758 184	1 300 000	50 508 457	55 429 066
Investissements	114 700	0	0	0	1 772 367	1 887 067
Cessions	- 4 500	- 243 847	0	0	- 1 659 497	- 1 907 844
Etat au 31.12.	2 728 778	0	758 184	1 300 000	50 621 327	55 408 289
Réévaluations cumulées						
Etat au 1.1.	- 1 571 819	0	0	- 100 000	0	- 1 671 819
Réévaluation	- 26 648	0	0	0	0	- 26 648
Cessions	0	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.	- 1 598 467	0	0	- 100 000	0	- 1 698 467
Valeurs comptables nettes au 31.12.09	1 130 311	0	758 184	1 200 000	50 621 327	53 709 822
Valeurs comptables nettes au 31.12.08	1 046 759	243 847	758 184	1 200 000	50 508 457	53 757 247
dont gagées	0	0	0	0	0	0
dont garanties sous forme hypothécaire	1 100 000	0	750 000	1 300 000	0	3 150 000

En ce qui concerne les prêts à des tiers, il s'agit de prêts sans intérêts accordés aux paraplégiques, qui sont généralement garantis par un gage foncier. Du fait de la liberté des intérêts, le prêt a été concédé à un intérêt cumulé de 3% et cette décote est présentée dans les réévaluations. Le prêt aux personnes proches a été concédé au président d'honneur Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch.

Deux prêts à des organismes d'utilité publique ont été concédés. La réévaluation de CHF 100 000 a été opérée sur la base d'une émission de créance allouée en 2008 pour la fin 2016. La preuve des participations est portée ci-après dans un tableau séparé.

7.2 De l'année précédente

CHF	Prêts à des tiers	Prêts aux sociétés du groupe	Prêts à des personnes proches	Prêts à des organisations d'utilité publique	Participations	Total
Valeurs d'acquisition						
Etat au 1.1.	2 326 578	504 783	958 184	1 300 000	50 062 653	55 152 198
Investissements	295 000	243 847	0	0	445 804	984 651
Cessions	- 3 000	- 504 783	- 200 000	0	0	- 707 783
Etat au 31.12.	2 618 578	243 847	758 184	1 300 000	50 508 457	55 429 066
Réévaluations cumulées						
Etat au 1.1.	- 1 409 016	0	0	0	0	- 1 409 016
Réévaluation	- 162 803	0	0	- 100 000	0	- 262 803
Cessions	0	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.	- 1 571 819	0	0	- 100 000	0	- 1 671 819
Valeurs comptables nettes au 31.12.08	1 046 759	243 847	758 184	1 200 000	50 508 457	53 757 247
Valeurs comptables nettes au 31.12.07	917 562	504 783	958 184	1 300 000	50 062 653	53 743 182
dont gagées	0	0	0	0	0	0
dont garanties sous forme hypothécaire	1 100 000	0	0	1 300 000	0	2 400 000

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

Participations de la Fondation suisse pour paraplégiques

Société	But*	Nombre/ genre d'actions	Valeur nominale des actions CHF	Capital- actions nominale CHF	Montant des parti- cipations %	31.12.09 Valeur comptable nette CHF	31.12.08 Valeur comptable nette CHF
Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA, Nottwil	M	2 500 nominatives	10 000	25 000 000	100 %	30 386 966	30 288 926
Management Services suisse des paraplégiques SA, Nottwil	SM	100 nominatives	1 000	100 000	100 %	166 363	158 314
Recherche suisse pour paraplégiques SA, Nottwil	R	100 nominatives	10 000	1 000 000	100 %	1 137 619	1 117 651
SIRMED Institut suisse de médecine d'urgence SA, Nottwil	M	100 nominatives	1 000	100 000	100 %	136 485	67 171
Orthotec SA, Nottwil	SM	200 nominatives	1 000	200 000	100 %	4 512 516	3 336 459
Paramedia SA, Nottwil (liquidé en 2009)	S	100 nominatives	1 000	100 000	100 %	0	184 647
Paramobil SA, Nottwil	SM	500 nominatives	1 000	500 000	100 %	748 438	657 940
Uniresearch SA, Muhlen (liquidé en 2009)	M	500 nominatives	1 000	500 000	100 %	0	0
Landhaus Paracelsus AG, Bad Ragaz	SM	200 nominatives	1 000	200 000	100 %	0	1 474 850
Amor SA Société immobilière, Berne	S, I	4 000 nominatives	50	200 000	100 %	3 483 126	3 420 942
Hôtel Herisau SA, Herisau	SM	5 000 nominatives	1 000	5 000 000	100 %	10 049 814	9 801 557
Total valeurs comptables nettes						50 621 327	50 508 457

- * S = Solidarité (Fundraising, aides directes, travaux de relations publiques)
M = Médecine (médecine ambulatoire et convalescence, prévention)
SM = Suivi tout au long de la vie et Mobilité
R = Recherche
I = Investissement à des fins de placement

Les participations sont soumises chaque année à un test d'Impairment. Les frais historiques d'acquisition contiennent le capital de fondation, resp. le prix d'achat plus les cotisations

annuelles cumulées de soutien en vue d'éviter tout surendettement. Les sociétés peuvent couvrir leurs frais uniquement grâce au transfert des cotisations des bienfaiteurs de la fondation. La valeur totale nette comptable est globalement inférieure aux frais historiques d'acquisition, y compris les cotisations annuelles de soutien susmentionnées. L'évaluation des participations dépend donc de la confirmation de Going-Concern de la fondation qui est approuvée.

8. Immobilier à des fins de rendement

CHF	2009	2008
Valeur vénale au 01.01.	44 422 280	44 422 280
Frais de placement au 01.01.	42 270 864	42 270 864
Entrées dues aux achats	250 000	0
Entrées aux investissements	279 521	0
Entrées d'héritages	450 000	0
Cessions des ventes	- 4 050 000	0
Frais de placement cumulés au 31.12.	39 200 385	42 270 864
Variations nettes des frais de placement	- 3 070 479	0
Réévaluations cumulées au 01.01	2 151 416	2 151 416
Réévaluations	0	0
Réductions de valeur	0	0
Entrées	0	0
Cessions	0	0
Réévaluations cumulées au 31.12.	2 151 416	2 151 416
Variations nettes des réévaluations	0	0
Valeur vénale au 31.12.	41 351 801	44 422 280
Valeur d'assurance incendie	45 586 500	47 811 400

Tous les immeubles ont été réévalués au 31 décembre 2008 par BDO SA Zurich. La méthode d'évaluation est décrite à la page 12. Il a été renoncé à procéder à de nouvelles évaluations pour 2008 et 2007 puisque l'on peut partir du principe que les différences sont minimales.

Les entrées et les sorties ont été effectuées aux coûts initiaux et n'ont débouché sur aucune correction des réévaluations cumulées. Les immeubles obtenus par héritage ont été revendus à la même valeur au cours du 1^{er} trimestre 2010. La vente d'un immeuble à Zurich a été effectuée au montant indiqué qui avait déjà été pris en compte comme valeur du marché lors du Restatement au 31 décembre 2007. En conséquence, aucune plus-value supplémentaire sur la vente n'a été dégagée en 2009.

9. Immobilisations corporelles

9.1 De l'exercice

CHF	Terrains	Bâtiments	Immobilisations équipements	Immobilisations en construction	Mobilier, Machines, Œuvres d'art	Matériel informatique	Total
Valeurs d'acquisition							
Etat au 01.01.09	20 692 200	143 747 124	234 517 457	0	2 450 570	83 700	401 491 051
Investissements	0	2	1 832 110	46 463	57 658	19 982	1 956 215
Cessions	0	0	0	0	- 171 168	0	- 171 168
Etat au 31.12.09	20 692 200	143 747 126	236 349 567	46 463	2 337 060	103 682	403 276 098
Amortissements cumulés							
Etat au 01.01.09	0	- 20 765 026	- 119 305 788	0	- 932 770	- 44 552	- 141 048 136
Amortissements	0	- 1 916 626	- 14 480 510	0	- 198 872	- 17 635	- 16 613 643
Cessions	0	- 2	- 12 735	0	0	- 1	- 12 738
Etat au 31.12.09	0	- 22 681 654	- 133 799 033	0	- 1 131 642	- 62 188	- 157 674 517
Valeurs comptables nettes au 31.12.09	20 692 200	121 065 472	102 550 534	46 463	1 205 418	41 494	245 601 581
Valeurs comptables nettes au 31.12.08	20 692 200	122 982 099	115 211 669	0	1 517 800	39 148	260 442 916
dont crédit-bail financier	0	0	0	0	0	0	0
dont gagées	0	0	0	0	0	0	0
Valeurs d'assurances							317 793 755

Les terrains non bâtis (près de CHF 4,6 millions) se trouvent tous à Nottwil, essentiellement dans la zone spécifique à CSP et quelques parcelles en bord de lac se trouvent en zone agricole. En ce qui concerne les bâtiments, il s'agit de constructions brutes des deux bâtiments d'exploitation CSP et GZI (Institut Guido

A. Zäch). L'extension intérieure et les installations des deux bâtiments d'exploitation sont présentées dans les immobilisations et équipements. Les méthodes d'évaluation et d'amortissement des immobilisations corporelles sont expliquées à la page 12.

9.2 Année précédente

CHF	Terrains	Bâtiments	Immobilisations équipements	Immobilisations en construction	Mobilier, Machines, Œuvres d'art	Matériel informatique	Total
Valeurs d'acquisition							
Etat au 01.01.08	20 692 200	143 685 896	230 513 968	0	2 485 023	62 243	397 439 330
Investissements	0	61 228	4 003 489	0	0	21 457	4 086 174
Cessions	0	0	0	0	- 34 453	0	- 34 453
Etat au 31.12.08	20 692 200	143 747 124	234 517 457	0	2 450 570	83 700	401 491 051
Amortissements cumulés							
Etat au 01.01.08	0	- 18 849 184	- 105 029 288	0	- 741 799	- 32 887	- 124 653 158
Amortissements	0	- 1 915 842	- 14 258 080	0	- 190 971	- 11 664	- 16 376 557
Cessions	0	- 0	- 18 420	0	0	- 1	- 18 421
Etat au 31.12.08	0	- 20 765 026	- 119 305 788	0	- 932 770	- 44 552	- 141 048 136
Valeurs comptables nettes au 31.12.08	20 692 200	122 982 098	115 211 669	0	1 517 800	39 148	260 442 916
Valeurs comptables nettes au 31.12.07	20 692 200	124 836 712	125 484 680	0	1 743 224	29 356	272 786 172
dont crédit-bail financier	0	0	0	0	0	0	0
dont gagées	0	0	0	0	0	0	0
Valeurs d'assurances							317 793 755

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

10. Immobilisations incorporelles: logiciel d'exploitation

CHF	2009	2008
Valeurs d'acquisition		
Etat au 01.01.	752 000	752 000
Investissements	121 720	0
Cessions	0	0
Etat au 31.12.	873 720	752 000
Amortissements cumulés		
Etat au 01.01.	- 752 000	- 752 000
Amortissements	- 5 086	0
Cessions	0	0
Etat au 31.12.	- 757 086	- 752 000
Valeurs comptables nettes au 31.12.09	116 634	0
dont crédit-bail financier	0	0
Valeurs d'assurances	900 000	900 000

En ce qui concerne le logiciel d'exploitation, il s'agit d'un programme spécifique en vue de l'acquisition des adresses et des paiements de près de 1,5 million de bienfaiteurs (y.c. les membres des familles). Les principes d'évaluation et d'amortissement sont publiés aux pages 12 et 13.

Il n'existe pas d'immobilisations incorporelles telles que des marques, des brevets ou du Goodwill. Il a été renoncé de passer à l'actif les frais étrangers d'origine pour la construction des marques existantes lors du Restatement au 31 décembre 2007 étant donné que ceux-ci étaient de toute façon déjà amortis dans leur intégralité.

11. Placements liés (fortune des fonds)

CHF	Titres "Dr. Albert Rinderknecht Fonds"	Titres "Heinrich Bührer Fonds"	Titres "Heinz et Madeleine Oppenheimer Fonds"	2009	2008
Valeurs d'acquisition					
Etat au 01.01.	4 820 837	1 800 987	1 593 925	8 215 749	6 821 735
Accès "Heinz et Madeleine Oppenheimer Fonds"	0	0	0	0	1 689 175
Entrées sur produits	0	8 181	0	8 181	487 365
Utilisation selon la destination	0	0	- 387 572	- 387 572	0
Valorisation au prix du marché	85 143	290 400	373 126	748 669	- 782 526
Etat au 31.12.	4 905 980	2 099 568	1 579 479	8 585 027	8 215 749

Le fonds «Dr. Albert Rinderknecht» détermine que les produits peuvent être utilisés jusqu'en 2029 en faveur de l'objet général de la fondation. Le capital pourra être utilisé en faveur de l'objet général de la fondation en 2030.

Le fonds «Heinrich Bührer» détermine que les produits peuvent être utilisés en faveur de l'objet général de la fondation et que le capital ne peut être utilisé que sur demande motivée et avec le consentement de l'exécuteur testamentaire.

Jusqu'ici, il a été renoncé à utiliser les produits de ces deux fonds.

Le fonds «Heinz et Madeleine Oppenheimer» détermine que le capital et les produits peuvent servir principalement aux paraplégiques de confession israélite et ensuite seulement aux paraplégiques citoyens ou résidents dans les cantons BL et BS. Toutes les aides directes mentionnées de la fondation qui ont été accordées en 2009 selon le règlement de soutien et qui répondent aux obligations susmentionnées ont été débitées de ce fonds fin 2009. Les retraits sont présentés sous forme distincte dans le compte d'exploitation.

12. Engagements financiers à court terme

CHF	31.12.09	31.12.08
Comptes courants bancaires	0	0
Dettes bancaires échues à moins d'un an	10 000 000	8 000 000
taux d'intérêts pondérés	0.86%	3.10%
Dettes issues de leasings financiers		
venant à échéance dans les 12 mois	0	0
Total	10 000 000	8 000 000

Pour les emprunts bancaires à la fin 2009, il s'agit d'avances fermes à base de Libor sans garanties. Les prêteurs sont la Banque cantonale de Lucerne, le Credit Suisse et l'UBS. Une avance de l'UBS garantie sous forme hypothécaire à échéance fixe, qui existait au cours de l'exercice précédent, a été remboursée en 2009.

13. Engagements sur livraisons et prestations

CHF	31.12.09	31.12.08
Engagements sur livraisons et prestations envers		
Communes	13 864	10 212
Gestion des immeubles	117 291	96 493
Autres prestataires et fournisseurs	1 431 967	627 303
Sociétés du groupe	10 596 631	5 867 719
Organisations affiliées ParaHelp, ASP	44 939	151 401
Organisation affiliée AdB	5 959 068	5 785 926
Total	18 163 760	12 539 054

L'augmentation des engagements est principalement à imputer à la compensation réciproque de prestations, resp. au règlement réservé de prestations de soutien aux filiales à la fin 2009. Toutes les filiales disposaient de liquidités opérationnelles suffisamment élevées à la fin 2009.

14. Autres engagements à court terme

CHF	31.12.09	31.12.08
Versement d'avance		
de l'association des bienfaiteurs	48 339 181	40 723 482
Caisses de pension	3 794	84 159
Œuvres et assurances sociales	357 695	130 377
Direction fédérale des douanes, Berne	0	189 428
Divers	1 555 980	1 911 164
Total	50 256 650	43 038 610

L'Association des bienfaiteurs (AdB) de la Fondation suisse pour paraplégiques a déjà transféré à la fondation au 31 décembre 2009 les cotisations des membres versées d'avance afin que celle-ci puisse financer à l'avance ses propres obligations. Comme l'année précédente, il n'existe en 2009 aucun découvert ni excédent auprès de la caisse de pension du groupe suisse des paraplégiques. Aucune utilité économique et aucun engagement économique n'existent ainsi, ni au cours de l'année sous revue ni au cours de l'année antérieure. Aucune réserve d'employeur n'existe, ni au cours de l'exercice ni au cours de l'année précédente.

15. Passifs transitoires

CHF	31.12.09	31.12.08
Prestations de soutien	527 152	460 384
Rapport d'activité	180 000	90 000
Frais de révision	145 000	73 300
Caisse de pension	0	0
Frais d'immeubles	23 931	5 300
Fundraising/travaux de relations publiques	100 000	0
Avoirs de vacances, d'horaire flexible		
et d'heures supplémentaires	175 404	53 500
Charges salariales	205 813	0
Autres livraisons/prestations non facturées	503 158	193 326
Total	1 860 458	875 810

Les prestations transitoires de soutien ont été approuvées en décembre, mais n'ont pas encore été payées. Les frais de rapport d'activités et les frais de révision ont doublé du fait du passage à Swiss GAAP RPC (étendue, plurilinguisme). En ce qui concerne les charges de Fundraising, il s'agit d'un transitoire pour le spot TV qui se trouvait encore en cours de production à la fin 2009.

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

16. Provisions à court terme

CHF	Soutiens directs	Litiges juridiques	Réorganisation	2009	2008
Etat au 01.01.	2 560 000	250 000	2 389 200	5 199 200	5 665 000
Utilisation sans effet sur le compte de résultat	0	0	- 1 963 466	- 1 963 466	- 465 800
Dissolution avec effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0
Constitution avec effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.	2 560 000	250 000	425 734	3 235 734	5 199 200

En ce qui concerne les provisions pour les soutiens des bienfaiteurs, le volume des demandes de soutien est estimé sur la base des valeurs d'expériences constatées sur plusieurs années du fait des événements d'accident ou de maladie au cours de l'année précédente. Le même montant a été de nouveau provisionné à la fin 2009, sur la base du nombre identique de personnes concernées.

Les provisions pour litiges contiennent les frais d'avocat en vue de la matérialisation de créances de paraplégiques envers les assurances et les caisses maladie. Aucun litige ouvert ou latent contre la fondation n'est connu. Les réorganisations décidées en 2007 ont été pratiquement clôturées intégralement en 2009. Les projets parvenus à expiration seront clôturés au cours du 1^{er} semestre 2010.

17. Engagements financiers à long terme

CHF	31.12.09	31.12.08
Dettes bancaires à long terme	0	42 850 000
taux d'intérêts pondérés	n/a	3.61%
Dettes issues de leasings financiers (1 à 5 ans)	0	0
Total	0	42 850 000

Echéances des dettes bancaires à long terme

- de 1 à 5 ans	0	42 850 000
- de plus de 5 ans	0	0
Total	0	42 850 000

Les engagements bancaires à long terme de l'année précédente auprès de la Banque cantonale d'Argovie, de l'UBS, de la Banque cantonale de Zoug, de Raiffeisen, de la Banque Valiant et du Credit Suisse d'un total de CHF 42,9 millions sont venus

ou vont venir à échéance en différentes tranches et échéances au cours des trois prochaines années (de 2009 à 2011). Ces prêts ont été assurés en partie sous forme hypothécaire, resp. des titres ont été gagés à cet effet. Tous les prêts ainsi que les hypothèques de la fondation ont été remboursés à l'avance du fait de la bonne situation au niveau des liquidités.

18. Liquidités/endettement net

CHF	31.12.09	31.12.08
Liquidités	4 901 763	1 091 010
Placements financiers à court terme	799 766	2 141 578
./. Engagements financiers à court terme	- 10 000 000	- 8 000 000
./. Engagements financiers à long terme	0	- 42 850 000
Endettement net d'exploitation	- 4 298 471	- 47 617 412
Fonds liés à l'objet	8 585 027	8 215 749
Liquidités/endettement net	4 286 556	- 39 401 663

La fondation dispose de liquidités nettes à hauteur de près de CHF 4,3 millions.

19. Provisions à long terme

CHF	Retraite anticipée	Cadeaux de fidélité	Versement d'avance association des bienfaiteurs	2009	2008
Etat au 01.01.	7 050 000	0	14 265 924	21 315 924	20 388 437
Dissolution sans effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0
Dissolution avec effet sur le compte de résultat	0	0	- 356 648	- 356 648	0
Constitution sans effet sur le compte de résultat	0	0	0	0	0
Constitution avec effet sur le compte de résultat	0	36 650	1 078 740	1 115 390	927 487
Etat au 31.12.	7 050 000	36 650	14 988 016	22 074 666	21 315 924

Le Conseil de Fondation a décidé d'aménager pour tous les collaborateurs du groupe la possibilité de prendre une retraite anticipée et de constituer des réserves correspondantes. Sur la base des calculs modélisés usuels au secteur par rapport aux effectifs actuels (46 collaborateurs ont déjà plus de 60 ans et 166 collaborateurs atteindront l'âge de la retraite anticipée de 60 ans au cours des six prochaines années), un cadre a été fixé en vue de l'élaboration du règlement correspondant. La commission des finances ainsi que le comité des rémunérations du Conseil de Fondation approuveront ensemble en 2010 la proposition de règlement élaborée par le Conseil de Fondation de la caisse de pension.

L'Association des bienfaiteurs (AdB) de la Fondation suisse pour paraplégiques statue sur les adhésions à vie. Celles-ci sont passées en transitoire dans les livres de l'Association des bienfaiteurs

de la Fondation suisse pour paraplégiques pendant la période correspondante. Les liquidités correspondantes ont déjà été reçues par la fondation même si cette dernière ne peut enregistrer comme produits que la tranche annuelle. Etant donné qu'il s'agit d'acomptes sur des adhésions de longue durée, ces acomptes ont été affectés aux provisions à long terme.

20. Créances fiscales latentes

La fondation est exonérée d'impôts. Les immeubles de rendement sont soumis à des créances latentes relatives à l'impôt sur les plus-values foncières en fonction de l'environnement fiscal du canton de domiciliation des immeubles correspondants.

21. Fonds liés à l'objet

CHF	Titres "Dr. Albert Rinderknecht Fonds"	Titres "Heinrich Bühler Fonds"	Titres "Heinz et Madeleine Oppenheimer Fonds"	2009	2008
Valeurs d'acquisition					
Etat au 01.01.	1 800 000	2 009 442	1 689 175	5 498 617	5 498 617
Utilisation selon la destination	0	0	- 387 572	- 387 572	0
Etat au 31.12.	1 800 000	2 009 442	1 301 603	5 111 045	5 498 617

Les valeurs patrimoniales des fonds liés ainsi que les interprétations sont présentées à la note n°11 à la page 44. Les engagements enregistrés au passif indiquent la valeur d'origine en cas

de dévolution d'héritage, resp. de legs, déduction faite de l'éventuelle utilisation du capital légué.

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

22. Capital d'organisation

CHF	Capital libéré	Réserves de réévaluation	Capital libéré accumulé	Fonds "Rééducation intégrale"	Résultat annuel	2009	2008
Etat au 01.01.	10 000	26 166 058	193 162 112	10 800 000	766 603	230 904 773	219 246 160
Affectation au résultat net de l'année précédente	0	0	766 603	0	- 766 603	0	92 010
Résultat de l'exercice avant affectation	0	0	0	0	916 648	916 648	766 603
Affectation aux fonds liés à l'objet	0	0	0	13 350 000	0	13 350 000	10 800 000
Variation de la réserve de réévaluation	0	0	0	0	0	0	0
Etat au 31.12.	10 000	26 166 058	193 928 715	24 150 000	916 648	245 171 421	230 904 773

Le capital de fondation de CHF 10 000 a été versé à titre personnel en 1975 par le sociétaire (fondateur) et pionnier Dr. med. Dr. rer. nat. h. c. Guido A. Zäch.

Les réserves de réévaluation contiennent les évaluations des immobilisations corporelles par rapport aux frais d'acquisition (selon le Code des obligations) au moment du Restatement à Swiss GAAP RPC.

Le fonds «Rééducation intégrale» est un fonds de l'entreprise en vue de la garantie d'existence à moyen et à long terme de l'ensemble. Il a été constitué au 1^{er} janvier 2008 par le Conseil de Fondation. Conformément au règlement, le fonds est constitué par des versements du compte courant, par des dons spécifiques et par des legs. Les avoirs du fonds sont investis en titres et en immeubles de rendement. L'utilisation, resp. le retrait de fonds relève de la compétence du Conseil de Fondation. Des explications complémentaires sont fournies à la page 44.

Le fonds «Rééducation intégrale» a pour but de garantir

- les prestations sur le plan qualitatif et quantitatif de la fondation et de ses filiales en faveur des paraplégiques, indépendamment du fait que les prestations sont remboursées par des assurances, des caisses maladie et les pouvoirs publics;
- l'extension du réseau de prestations en vue de couvrir les besoins actuels et futurs des paraplégiques au sens de l'objet de la fondation, avec comme objectif une rééducation intégrale;
- l'extension géographique du réseau de prestations à toute la Suisse afin que les paraplégiques puissent accéder aux mêmes prestations, indépendamment de leur domicile;
- l'existence de l'ensemble en cas de résultats extraordinaires.

Compte d'exploitation

23. Cotisations des bienfaiteurs, dons, héritages et legs

CHF	2009	2008
Transfert des cotisations		
des bienfaiteurs de AdB brutes	67 660 000	58 407 944
Limitation de période	- 8 337 791	304 174
Sous-total des cotisations nettes de bienfaiteurs	59 322 209	58 712 118
Dons	2 062 296	2 568 689
Héritages et legs	5 984 017	5 626 887
Total	67 368 522	66 907 694

Les CHF 67,7 millions ont été transférés à l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques. Sur ce montant, CHF 8,3 millions ont été passés en transitoires pour l'année suivante sous forme de versements à court et à moyen terme (voir les notes n°14 et n°19 – augmentation des acomptes pour l'exercice suivant).

24. Produits des loyers

CHF	2009	2008
Sociétés du groupe	16 699 233	16 964 972
Sociétés proches	383 691	394 695
Tiers	7 940	4 840
Total	17 090 864	17 364 507

25. Autres produits

CHF	2009	2008
Vente de marchandises ParaShop	107 121	123 533
Produits des marchandises ParaBörse	65 495	81 988
Visites d'entreprises	17 070	0
Autres produits	19 984	19 138
Total	209 670	224 659

En ce qui concerne les visites d'entreprises, des droits d'entrée ont été demandés pour la première fois en 2009 aux différents groupes de visiteurs.

26. Prestations de soutien et avantages aux bienfaiteurs

CHF	2009	2008
Soutiens directs		
Personnes privées	7 801 820	7 442 815
Institutions	988 040	1 632 325
Sous-total des soutiens directs	8 789 860	9 075 140
Prestations de soutien de sociétés du groupe et organisations affiliées		
Médecine et Prévention	13 680 000	17 452 850
Suivi tout au long de la vie et mobilité	7 150 000	7 782 000
Recherche	9 690 000	8 450 000
Sous-total des soutiens	30 520 000	33 684 850
Total	39 309 860	42 759 990

Les domaines dans lesquels les sociétés du groupe et les organisations affiliées sont actives ont été présentés dans le tableau de consolidation de la page 10. La réduction des soutiens aux institutions est à imputer au transfert de l'obligation de soutien de CHF 1,45 million par année pour la chaire de la fondation «Health Sciences and Health Policy» à la filiale RSP (Recherche suisse pour paraplégiques SA). CSP, en tant que clinique spécialisée pour la médecine aiguë et de convalescence, ne reçoit aucune subvention de l'Etat (indication: les hôpitaux cantonaux sont subventionnés jusqu'à 55% de leurs charges). La fondation compense les contributions insuffisantes des assurances, des caisses maladie et des pouvoirs publics pour l'ensemble des prestations conformément aux volontés du fondateur. Grâce à cette indépendance financière, tous les prestataires de services sont ainsi en mesure de placer constamment les patients et leurs besoins au centre de leurs préoccupations, indépendamment des restrictions de technique d'assurance ou financières existantes.

27. Frais de marchandises

CHF	2009	2008
Achat de marchandises	49 732	61 530
Variation de stocks	11 100	- 1 000
Total	60 832	60 530

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

28. Frais de personnel

CHF	2009	2008
Charges salariales brutes des collaborateurs	3 280 899	2 776 086
Honoraires de Conseil de Fondation et indemnités de séance	509 931	344 876
Changement des avoirs de vacances/heures supplémentaires	56 904	10 000
Changement des cadeaux de fidélité	67 000	20 000
Frais d'assurance sociale	383 997	387 416
Frais de caisse de pension	357 150	350 225
Personnel temporaire	27 342	28 681
Autres frais de personnel	116 598	110 362
Total	4 799 821	4 027 646

Les frais de personnel ont progressé en fonction du nombre de postes.

Nombre de collaborateurs par fonction	31.12.09	31.12.08
Conseils de fondation	9.0	8.0
Secrétariat général / supports	5.6	4.0
Président de la direction / secrétariat / QMS	4.0	0.0
Suivi des bienfaiteurs / Fundraising	12.4	12.4
Communication d'entreprise	15.7	14.0
Gestion immobilière	1.4	1.4
Finances	1.0	1.0
Service du personnel	0.3	0.3
Total	49.4	41.1

Le plan des effectifs pour 2010 est de 44 personnes à temps complet.

29. Frais d'exploitation et d'entretien

CHF	2009	2008
Machines et installations	114 039	106 873
Auxiliaires et petit matériel	5 919	0
Mobilier	2 981	0
Total	122 939	106 873

30. Frais de locaux

CHF	2009	2008
Loyers de bureaux et d'entrepôt	56 780	51 619
Nettoyage	23 752	0
Sécurité d'exploitation	36 209	0
Entretien d'immeubles CSP	213 585	275 896
Entretien d'immeubles GZI	377 440	299 520
Total	707 766	627 035

Les nettoyages et la sécurité de l'exploitation ont été enregistrés au cours des années précédentes sous l'entretien immobilier. L'entretien immobilier contient les autres frais accessoires des bâtiments d'exploitation couverts par la refacturation aux locataires ainsi que les frais d'entretien incombant au propriétaire.

31. Frais de gestion et d'informatique

CHF	2009	2008
Matériel de bureau	78 954	43 598
Téléphone, fax, Internet, ports	32 311	15 659
Honoraires de conseil	1 184 247	524 595
Honoraires de révision	143 278	73 184
Frais de déplacement	109 204	80 300
Licences informatiques et consommables	84 132	150 000
Supports informatiques CSP	141 688	132 828
Frais de gestion et d'informatique internes au groupe	662 615	0
Assurances, frais et taxes	2 915	20 000
Frais d'archivage	23 380	0
Autres frais de gestion	84 550	8 704
Total	2 547 274	1 048 868

La majeure partie des honoraires de conseils a été versée à la société hpo SA, Freienbach, dont le mandat s'est achevé en décembre 2009. La hausse des frais de révision s'explique par le passage à Swiss GAAP RPC. Les frais administratifs et d'informatiques internes au groupe concernent principalement des prestations du Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP) pour l'informatique, les RH et les finances. Les frais de gestion et d'informatique dans le budget 2010 vont revenir au niveau de l'année 2008.

32. Frais de travaux de relations publiques et de Fundraising

CHF	2009	2008
Impression, expédition, traduction PARAPLEGIE	2 539 569	2 460 242
Prospectus, brochures, vidéo, film	120 893	165 204
Expositions, salons techniques, jubilé	38 012	31 192
Internet, publicité, relations publiques	385 046	236 987
Gestion des adresses, gestion des membres	267 727	360 000
Actions publicitaires	1 694 642	1 469 690
Taxes de chèques postaux et frais d'envoi	1 106 214	1 053 993
Déficits d'exploitation de Paramedia liquidés	500 000	813 658
Total	6 652 103	6 590 966

Paramedia SA a été liquidée en 2009. L'activité commerciale a été transférée dans le département communication d'entreprise de la fondation.

33. Amortissements

CHF	2009	2008
Amortissements d'immobilisations corporelles	16 613 644	16 376 557
incorporelles	5 086	0
Total	16 618 730	16 376 557

34. Résultat financier

CHF	2009	2008
Corrections d'évaluation des titres	88 227	1 360 780
Corrections de valeurs sur prêts	0	100 000
Frais d'escompte des prêts sans intérêts	26 648	162 803
Frais de compte, frais, intérêts	30 122	20 078
Frais d'intérêts bancaires avec pénalités	2 827 830	2 164 446
Total des frais financiers	2 972 827	3 808 107
Produits des titres	76 896	57 964
Corrections d'évaluation des titres	1 058 505	978 610
Résultat des participations dans Landhaus Paracelsus SA	1 297 113	0
Intérêts bancaires	29 028	14 123
Intérêts sur prêts des sociétés du groupe	0	3 846
Total des produits financiers	2 461 542	1 054 543
Total	- 511 285	- 2 753 564

Les frais supplémentaires pour le remboursement anticipé des avances fixes et des prêts hypothécaires (échéances jusqu'en 2011) se sont montés en 2009 à près de CHF 1,3 million. Ces frais fixes d'intérêt ne seront donc plus dus à l'avenir. D'un autre côté, un résultat de participation de près de CHF 1,3 million a été dégagé par la vente de Landhaus Paracelsus SA à Bad Ragaz.

35. Résultat sur immobilier à des fins de placement

CHF	2009	2008
Frais de gestion	351 070	100 367
Frais d'entretien	648 221	724 705
Frais d'intérêts hypothécaires	236 538	385 089
Total des charges	1 235 829	1 210 161
Produits des locations	1 733 148	1 685 430
Total des produits	1 733 148	1 685 430
Total	497 319	475 269

Avec une valeur de placement de CHF 41,35 millions et CHF 10 millions de financement étranger, le rendement net du capital investi a atteint près de 1,6% en 2009. La raison en incombe d'une part à différents niveaux de revenus des immeubles, et d'autre part aux frais élevés de gestion et d'entretien. Pour 2010, la gestion des immeubles sera réorganisée et on tentera, par un apurement du portefeuille, de faire passer le rendement net à au moins 3,5% à partir de 2011. Les hypothèques ont été remboursées intégralement à la fin 2009.

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

36. Résultat sur fonds liés à l'objet

CHF	2009	2008
Fonds "Dr. Albert Rinderknecht"		
– Produits	72 929	84 857
– Charges	– 75 750	0
Fonds "Heinrich Bühler"		
– Produits	37 366	40 232
– Charges	0	0
Fonds "Heinz et Madeleine Oppenheimer"		
– Produits	8 766	0
– Retrait de fonds selon la destination de l'objet	387 572	0
– Charges	0	0
Total du résultat	430 883	125 089

Nous renvoyons aux notes n°11 et n°21.

37. Affectations au fonds lié «Rééducation intégrale»

CHF	2009	2008
Etat au 01.01.	10 800 000	0
Affectation	13 350 000	10 800 000
Retrait	0	0
Etat au 31.12.	24 150 000	10 800 000

Les explications relatives à ce fonds se trouvent à la note n°22.

38. Frais sur fournitures de prestations selon Swiss GAAP RPC 21

CHF	2009	2008
Frais de projet		
Cotisations de soutien pour handicapés moteurs		
directement concernés	7 801 820	7 442 815
institutions d'utilité publique	988 040	1 632 325
organisations de la domaine Médecine et Prévention	13 680 000	17 452 850
Suivi tout au long de la vie et Mobilité	7 150 000	7 782 000
Recherche	9 690 000	8 450 000
Amortissements sur immeubles d'exploitation	16 618 730	16 376 557
Produits hors période	0	– 821 414
Sous-total des frais de projet	55 928 590	58 315 133
Frais administratifs		
Frais de marchandises et de prestations de services	60 832	60 530
Frais de personnel	4 799 821	4 027 646
Frais d'exploitation et d'entretien	122 939	106 873
Frais de locaux y compris bâtiments d'exploitation	707 766	627 035
Travaux de relations publiques/Fundraising	6 652 103	6 590 966
Frais de gestion et d'informatique	2 547 274	1 048 868
Sous-total des frais administratifs	14 890 735	12 461 918
Total des frais d'exploitation	70 819 325	70 777 051

Pour bénéficier d'une comparaison intégrale des frais consolidés de projet de toutes les sociétés du groupe et des organisations affiliées avec les frais administratifs de la fondation et de l'Association des bienfaiteurs des la Fondation suisse pour paraplégiques, il faut revenir aux comptes consolidés. Nous renvoyons à la note n°46 des comptes consolidés. Les frais de gestion sont obérés, en 2009, de frais extraordinaires uniques de conseils et de réorganisation de près de CHF 1,5 million. Le rapport de prestations selon Swiss GAAP RPC 21 figure d'une part dans les prestations en chiffres (page 2 de ce rapport financier) ainsi que dans le rapport d'activités distinct, sous les chapitres «Rapport du Conseil de Fondation» et «Corporate Governance».

39. Effet de Restatement au bilan au 31 décembre 2007

CHF	publié selon le CO 31.12.07	Reclassements	Réévaluations	selon Swiss GAAP RPC 31.12.07
Actifs circulants	4 101 388	0	346 159	4 447 547
Placements financiers et participations	30 914 592	- 4 351 616	27 180 206	53 743 182
Immobilier à des fins de placement	12 786 000	10 627 000	21 009 280	44 422 280
Immobilisations corporelles	295 640 688	- 10 627 000	- 12 227 516	272 786 172
Immobilisations liées à l'objet (fortune de fonds)	0	4 351 616	2 470 120	6 821 736
Total des actifs	343 442 668	0	38 778 249	382 220 917
Capitaux étrangers à court terme	27 986 345	12 205 422	46 525 299	86 717 066
Capitaux étrangers à long terme	76 255 422	- 12 205 422	8 306 238	72 356 238
Total des capitaux étrangers	104 241 767	0	54 831 537	159 073 304
Total fonds liés à l'objet	0	3 809 442	0	3 809 442
Capital de fondation	10 000	0	0	10 000
Réserves/provisions avec caractère de réserve	239 190 901	- 3 809 442	-16 053 288	219 328 171
Total des fonds propres	239 200 901	- 3 809 442	- 16 053 288	219 338 171
Total des passifs	343 442 668	0	38 778 249	382 220 917

Le passage à Swiss GAAP RPC a engendré d'importantes différences de réévaluation, d'amortissements et des reclassifications.

Principaux effets des réévaluations

Réévaluation des participations	24,96 mio.
Réévaluation des prêts et des placements financiers	2,22 mio.
Réévaluation des immeubles de rendement	21,01 mio.
Déévaluation des immobilisations corporelles	- 12,23 mio.
Réévaluation des placements liés	2,47 mio.
Saisie des actifs circulants de l'exploitation agricole	0,35 mio.
Sous-total de la réévaluation des actifs	38,78 mio.

Transitoire avances de AdB	- 55,30 mio.
Réévaluation des provisions à court et à long terme net	0,47 mio.
Sous-total de la réévaluation des capitaux étrangers	- 54,83 mio.

Effet net de la réévaluation sur les fonds propres	- 16,05 mio.
Reclassifications dans les fonds propres	- 3,81 mio.
Total de l'effet net sur les fonds propres	- 19,86 mio.

Les principales réaffectations concernent la nouvelle définition des immeubles de rendement. En dehors des deux grands bâtiments que sont la clinique du CSP et le GZI, tous les immeubles restants sont affectés aux immeubles de rendement, même s'il existe une utilisation partielle par une filiale, resp. par des organisations affiliées. En outre, les avoirs du fonds lié (à partir de placements financiers) ainsi que les engagements provenant de fonds liés (à partir des fonds propres) de la catégorie propre ont été affectés à une catégorie propre entre les capitaux étrangers et les fonds propres. Les effets de la reclassification en charges des fonds propres concernent les reclassifications au caractère de provision (pour immeubles d'exploitation) ainsi que la nouvelle affectation des fonds liés.

Annexe aux comptes de l'exercice 2009

40. Engagements éventuels

CHF	31.12.09	31.12.08
Garanties et cautions	0	0
Engagements ouverts sur achats	41 414	41 414
Engagements sur loyer de moins d'1 an	22 764	22 764
Engagements sur loyer de plus d'1 an	0	0

41. Droits de gage

Du fait du remboursement des crédits bancaires, resp. du refinancement de ceux-ci par une ligne de crédit, il n'existait plus aucun nantissement au 31 décembre 2009. L'année précédente, des placements financiers à court terme sous la forme d'obligations en CHF avaient été gagés en faveur de la Banque cantonale d'Argovie (valeur du cours: CHF 1 290 288 plus intérêts courus).

42. Crédit-bail opérationnel

Il n'existe aucun contrat de crédit-bail opérationnel au nom de la Fondation suisse pour paraplégiques.

43. Transactions avec des personnes proches

On entend par personnes proches (morales, mais aussi physiques) toutes les organisations relevant du périmètre de consolidation. Les associations ParaHelp, l'Association suisse des paraplégiques et l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques sont englobées dans le périmètre de consolidation et leurs transactions sont consolidées sous forme corrélative.

Les transactions entre les sociétés du groupe et les organisations affiliées surviennent aux mêmes conditions de marché qu'entre des tiers (arm's length principle).

Les indemnités au Conseil de Fondation, à la direction et aux personnes proches figurent dans le rapport d'activités sous Corporate Governance ainsi que sous autres transactions.

44. Evaluation des risques

Le Conseil de Fondation a procédé à une nouvelle évaluation des risques lors de sa séance du 16 décembre 2009. Le processus d'évaluation des risques doit permettre l'identification et l'évaluation précoce des risques ainsi que le recours à des mesures correspondantes. Les risques systématiquement saisis, analysés et priorisés ainsi que les mesures/contrôles en découlant sont regroupés dans une matrice de risques et sont évalués chaque année par le Conseil de Fondation.

45. Evénements ultérieurs au jour de clôture du bilan

Paramobil SA a fusionné au 1^{er} janvier 2010 avec Orthotec SA.

Le 15 avril 2010, Management Services suisse pour paraplégiques SA (SPM) a transféré rétroactivement au 1^{er} janvier 2010 les activités commerciales de l'entreprise GZI Hôtel de congrès et séminaires au Centre suisse des paraplégiques Nottwil SA (CSP) et il est ensuite devenu inactif en vue de la détermination de la structure organisationnelle définitive du groupe. Les immeubles obtenus par héritage en 2009 ont été revendus à leur valeur comptable au cours du 1^{er} trimestre 2010.

Aucun événement qui aurait pu avoir une influence considérable sur les comptes de l'exercice 2009 n'est survenu dans les relations externes du groupe entre la date de clôture du bilan et la date de la publication de cette clôture annuelle. Il n'existe aucun autre fait devant obligatoirement être publié conformément à l'art. 663b CO.

46. Approbation des comptes annuels

Le Conseil de Fondation a approuvé les présents comptes confidentiels du groupe lors de sa séance du 6 mai 2010 et il les a libérés en vue de leur remise auprès de l'autorité de surveillance fédérale des fondations, à Berne. Le Conseil de Fondation demande à l'autorité de surveillance fédérale des fondations d'approuver les présents comptes annuels (clôture individuelle de la fondation).

Affectation du bénéfice de la Fondation suisse pour paraplégiques

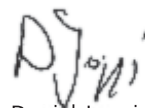
**Demande de la commission des finances du Conseil de
Fondation au Conseil de Fondation le 6 mai 2010
relative à l'affectation du bénéfice figurant au bilan**

CHF	31.12.09	31.12.08
Résultat annuel	916 648	766 603
Affectation au capital libéré accumulé	- 916 648	- 766 603
Total d'affectation	- 916 648	- 766 603

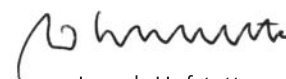
Décision du Conseil de fondation du 6 mai 2010:

Le Conseil de Fondation suisse pour paraplégiques a approuvé, lors de sa séance du 6 mai 2010, les affectations susmentionnées aux fonds libres accumulés.

Pour le Conseil de Fondation:



Daniël Joggi
Président



Joseph Hofstetter
Secrétaire général

Nottwil, 6 mai 2010

Rapport de l'organe de révision au compte annuel de la Fondation suisse pour paraplégiques



Rapport de l'organe de révision au Conseil de Fondation suisse pour paraplégiques

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de la Fondation suisse pour paraplégiques, comprenant le bilan, le compte d'exploitation et pertes, le tableau des flux de trésorerie, le tableau des variations des fonds propres et l'annexe (pages 36 à 54) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009. Conformément aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21, le rapport de performance (page 2 ainsi que le rapport d'activités séparé) n'est pas soumis au contrôle de l'organe de révision.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément à Swiss GAAP RPC 21, aux dispositions légales et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le

but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats selon les dispositions de Swiss GAAP RPC 21 et sont conformes à la loi suisse et à l'acte de fondation.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 83b al. 3 CC en relation avec l'art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 83b al. 3 CO en relation avec l'art. 728a al. 1 chif. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PricewaterhouseCoopers SA

Norbert Kühnis
Expert-réviseur
Réviseur responsable

Barbara Mebold
Expert-réviseur

Lucerne, le 6 mai 2010

